BON DIA Aruba

Diamars 8 di Oktober 2013 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Na Aruba tambe tin casonan di traficacion di hende



ORANJESTAD -- Den cuadro di Dia Nacional contra Traficacion di Hende, dia 18 di October proximo, Cuerpo Policial Aruba ta sigui conscientisa comunidad riba e fenomeno aki cu ta afecta hopi pais rond mundo.

Lesa pagina A12

Prome minister demisionario Mike Eman nombra como formado



ORANJESTAD — Prome minister demisionario Mike Eman (AVP) ayera mainta a wordo nombra como formado di e gobierno nobo cu mester wordo forma. Durante su bishita cerca gobernador, e rol aki a wordo otorga na su persona.

Lesa pagina A2

Aruba #1 riba e lista di paisnan cu e tarifa di mas halto di impuesto



ORANJESTAD – Aruba un biaha mas ta den media internacional, mustrando cu no solamente nos ta un isla feliz, pero nos ta un isla sumamente caro y nos averahe di impuesto ta esun mas halto na mundo.

Lesa pagina A6

Arondino Croes despues di 16 aña ta bandona partido MEP



ORANJESTAD -- Durante un conferencia di prensa yama pa politico Arondino Croes cu ta forma parti di partido di Movimiento Electoral di Pueblo (MEP), Croes a duna di conoce cu e a entrega su retiro di e partido, como miembro di partido, miembro di directiva como secretario internacional y tambe como miembro di conseho.

Lesa pagina A5

Investigacion Scorpio a culmina cu 6 detencion



WILLEMSTAD – Polis a confirma cu ta for di basta tempo e Division contra di Crimen Organisa di Cuerpo di Polis, bou di auspicio di Fiscal di Ministerio Publico a inicia un investigacion profundo di importacion exportacion, traficacion y benta local di droga caminda un cantidad di hende local ta envolvi.

Lesa pagina A11



Talibannan un biaha mas ta menasa Malala cu morto

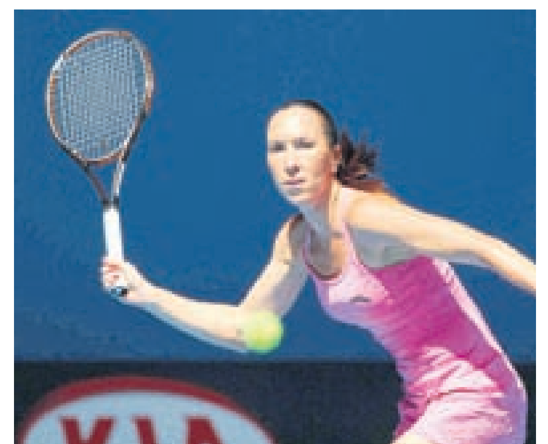
Kabul, AFGHANISTAN- Talibannan Pakistan a duna di conoce cu nan lo por bolbe atenta contra di vida di Malala Yousafzi, e activista di 16 aña, defensor di educacion pa mucha muhe.

Lesa pagina A23

Tenista Monica Puig ta avansa pa siguiente rond

Osaka, HAPON – E tenista Portoriqueño Monica Puig, number shete di e serie, ayera a gana e Britanico Heather Watson 6-4 y 6-4 den e prome rond di Open di Hapon di WTA y a laga e torneo sin su campeon di aña pasa.

Lesa pagina B4



Mike Eman nombra como formado

ORANJESTAD — Prome minister demisionario Mike Eman (AVP) ayera mainta a wordo nombra como formado di e gobierno nobo cu mester wordo forma. Durante su bishita cerca gobernador, e rol aki a wordo otorga na su persona. Segun Eman, ayera su persona a wordo puntra verbalmente pa tuma rol di formado. Gobernador ta identifica e casonan mas urgente cu gobierno mester duna atencion y ta trahando riba su lista di prioridadnan. Eman ta bisa cu e hisamento di edad di pensioen ta halto riba lista.



Segun resultado di eleccion unda e partido a logra mayoria absoluto, e funcion di un informado no ta necesario. Prome cu fin di luna, formado kier presenta un gabinete nobo, pa asina cuminsa traha entrante 1 di november. Tocante cartera di diferente ministerionan, te ainda no tin decision concreto.

ALIANSA NACIONAL
Pa loke ta, Dialogo Social cu entre otro, sindicatonan, organisacion di dunado di trabou ATIA y Camara di Comercio, Eman kier hiba esaki na un siguiente plataforma, unda tur partido cu tin un rol den e desaroyo socio economico di Aruba tambe lo bay tin un rol den e desaroyo aki di nos pais di haci Aruba drenta den un siguiente etapa di progreso den un forma nacional. Aki tin papia di un 'aliansa nacional' unda interesadonan di mas sector den sociedad ta wordo añadi, ya cu nan a ripara cu tin mas hende di diferente organisacion cu ta desea di contribui. Eman ta bisa cu ta trata di hendenan inteligente, cu experiencia y cu ta dedica, cu si bo trece tur e mente y energianan aki hunto, lo yuda crece, stabilisa y crea oportunidadnan nobo pa futuro.

EXTRA MINISTER
Eman ta splica cu mescos cu Corsou, nos sistema constitucional tambe tin 9 minister pero ainda no a tuma un decision tocante e cantidad di ministernan cu lo bay tin. E ta bisa cu loke nan ta mira cu tin biaha e rol di un minister ta bira asina pisa cu rond di dje ta crece e concepto di coordinadornan y algun di nan ta crece na casi un secretario di estado pero sin tin e responsabilidad pa duna na parlamento y na conseho di minister manera un secretario di estado. E ta bisa cu di parti di comunidad tin un deseo pa e ministerio di Financia, Husticia y Enseñansa tin nan propio minister, ya cu esakinan ta exigi hopi atencion di gobernacion. Segun Eman, mester wak con ta reparti e mesun presupuesto cu tin pa 7 minister over di 9 minister. Aunke nos constitucion no tin un secretario di estado esaki por wordo crea 'proforma' pa despues oficialis'e. ❑

Pa 2014 mester ahusta edad di pensioen y prima



ORANJESTAD – Recientemente, despues di director di SVB, Sr. Edwin Jacobs su bishita cerca gobernador, e a bisa prensa cu den e ultimo kwartaal di 2014, e fondo di reserva di SVB lo caba. Den cuadro di esaki a puntra Prome minister demisionario Mike Eman si lo por bay spera aumento di edad di pension y AOV of si gobierno lo bay hinca e placa cu e fondo mester.

CAMBIA EDAD Y AHUTACION DI PRIMA
Segun Eman, nos tin e sistema di AZV cu e placa ta drenta, ta e placa cu ta sali tambe tur luna. E no ta crea un fondo manera un APFA pensioen pero ta trata di un 'omslagstelsel' unda e prima cu ta drenta hopi bes ta wordo sincronisa, unda e nivel di e prima ta net suficiente, of un tiki mas na loke mester paga na AOV. Y dor di añanan nos comunidad su edad a subi, poco, poco e cantidad di personanan cu ta cobra pensioen a crece y esunnan cu ta paga prima a baha treciendo un desbalansa den entrada y salida. Segun Eman, for di e reservenan nan a logra di compensa e diferencia aki y tambe dor di algun paso cu nan a tuma na inicio di gobernacion pasa, unda a e prima a bira individual, a subi e 'premie grens' y a cambia e 'grondslag' cu a haci cu nan ta haya 20 miyon extra, cu ta yuda e prima. "Pa 2014 mester haci ahustacionnan na e edad di pensioen y probablemente den e prima pa por tin mesun placa ta drenta cu loke mester paga na prima.❑



KorpsPolitie Aruba

MISSING/PERDI/VERMIST



Naam&voornamen	: LEITO, Maria Salome
Geboortedatum en plaats	: 19 december 1996, Aruba
Adres	: Noord 2 (kinderhuis Imeldahof)
Telefoonnummer	: n.v.t.
Beroep	: student E.P.B. Hato
Lengte	: ~ 1.63 meter
Postuur	: corpulent
Laatstgezien	: zaterdag 5 oktober 2013, omstreeks 20:00 uur, Pampoenastraat 8
Adres	: Noord 2
Telefoon	: 5937819

Si bo wak e of sa unda e ta yama 100, 911,
tiplijn di polis 11141 of Voogd: 5937819

Aerolinea di Merca a reduci nan capacidad di asiento



ORANJESTAD—Riba tereno di turismo locual ta regarda aviacion, e mercado cu ta procedente di Estados Unidos a conoce un caida di -2%. Esaki menos di e total di 7,854 asiento pa e winter venidero. E caida di -2% aki a bin pesar di un aumento den capacidad for di JFK y LGA door di DL Delta, ainda nos tin un caida den e suma di capacidad for di Estados Unidos. Incluyendo Tiara y SLM su frecuencia, e figuranan lo mester ta 0% for di Merca cu un total di 13%.

PARTNER

Sinembargo den un reunion teni na September cu ATA y e partnernan a revisa e mercado Americano cu e resultado di 5% di caida y no 2%. Ta asina cu algun aerolinea lo opera cu avionnan mas chikito (B757-A319) durante memey di siman, lo bula cu avionnan mas grandi operando durante fin di siman. Esaki pasobra e demanda ta menos den siman, manera diamars y diaranson. Pa locual ta trata e aerolinea di Merca cu a reduci nan capacidad di asiento, e situacion ta basta dinamico, segun AHATA cu ta siguiendo e schedule cu a tuma luga e ultimo lunanan pa e proximo winter. Pa locual ta pasando cu e aerolinea pa e proximo winter, ta cu particularmente United Airlines y te cu un extension di US Airways. Local cu nan a haci ta di mantene nan cantidad di vuelonan, pero den e schedule ta mustra cu ta cu un avion mas chikito ta bay uza, compara cu locual nan a uza e aña anterior.

HOPI OPTIMISTA

Particularmente for di Chicago y Washington, United Airlines ta mustra di uza un avion di 124 asiento A319, mientras aña pasa nan ta bin ta operando cu 150 asiento A320. Locual James R. Hepple Presidente y CEO di AHATA ta pensa y ta hopi optimista, cu demanda mester subi, e ora nan lo bolbe schedule e mesun avionnan di aña pasa. Actualmente e schedule ta mustra cu di berdad tin un cantidad menos di asiento.

BON TRABOU

Pero si tur haci un bon trabou y cu manera e Hotel adicional Ritz Carlton, nos lo keda cu subida y asina tambe e aerolinea lo subi nan cantidad di asiento poniendo un avion mas grandi. Sr. Hepple ta spera cu si e demanda ser stimula for di Kennedy Airport nan lo reemplasa e 737 700 pa un avion mas grandi. Delta si ta adapta pa cambia su size di avion segun e demanda, nan a haci esaki caba for di Atlanta, nan a switch for di un avion chikito pa un avion mas grandi, segun e demanda cu a sigui crece. Sr. Hepple ta pensa cu no ta cambia e cantidad di number di vuelo y ta cuminsa for di un base mas abou. Segun e situacion cambia ta spera cu ta pa miho y aerolinea lo buta avionnan mas grandi pa bula pa Aruba.

JET BLUE

E berdad ta cu na e momentonan aki tin menos cantidad di asiento for di Merca pa e proximo winter. E otro factor ta cu di otro banda, Jet Blue si cu ta bulando for di Kennedy Airport ta poniendo un avion mas grandi, pa februari. Nan ta bay pone un avion nobo 321 di 190 asiento cu lo bula entre JFK y Aruba. Compara cu e avion di 150 Asiento A320, Jet Blue ta haciendo net lo contrario, nan ta poniendo un avion mas grandi. Sr. Hepple ta di opinion cu nos lo sali for di situacion aki y cu na final ta bay tin mas asiento cu actualmente ta programa.❏

Luna di september cu otro record den number di bishitante

ORANJESTAD –Aruba Tourism Authority ta informa cu luna di september 2013 e bishitantenan pa Aruba a kibra record cu un crecemento di 4.44% compara cu september 2012. Esaki den cifranan absoluto ta un diferencia di 3.093 mas bishitante compara cu e luna di september di aña pasa (total september 2012:69.538y september 2013: 72.631). E aumento den turismo aki ta principalmente for di e mercadonan diVenezuela, Chile y Argentina. E total di turismo cu a yega Aruba for di januari 2013 te cu september 2013 ta 713.989. Esaki ta 38.967 turista mas cu aña pasa, un aumento di 5.77%

NORTE AMERICA

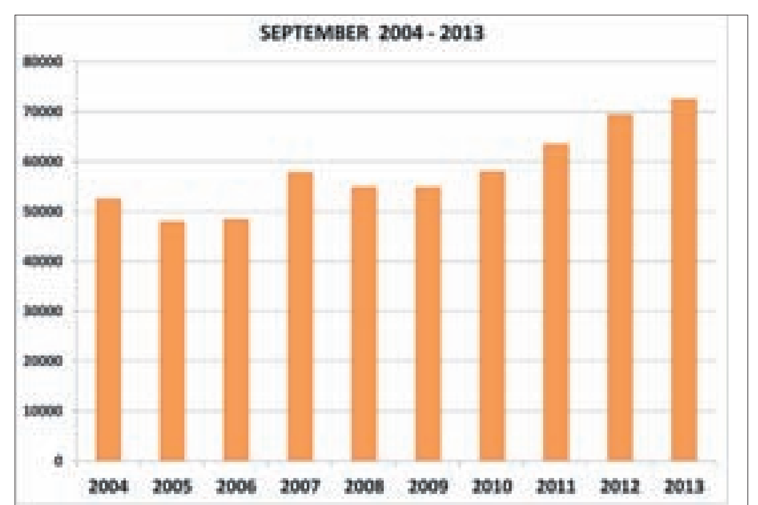
E pais principal pa cu turismo pa Aruba, esta Estados Unidos, a cay levemente cu 0.19% compara cu september di aña pasa. For di Estados Unidos, un total di 33.766 persona a bishita nos cual tabata 33.831naseptember 2012. E diferencia ta 65 bishitante menos. Si nos wak esaki pa cada region di Estados Unidos, nos por mira cu for di Mid-Atlantic a bin 3.857 bishitante, Mid-West a produci 4.189 bishitante, di North-East a bin e number mas halto pa cu bishitante, en total 16.559, for di South-East a bin 5.819 bishitante y for di e parti West di Merca, Aruba a yama bon bini na 3.203 bishitante. For di Canada, un total di 2.473 persona a bishita nos isla. Estados Unidos a representa 48.65% en total di e 'market share' pa cu e luna di september 2013. Aunke cu Estados Unidos a cay levemente, e mercado di Norte America a subi cu 0.21% den e luna di september 2013 y nan YTD a crece cu 3.91%, cu ta igual na 17.207 turista mas, representando asina un total di 457.239 turista pa nos isla. E mercado aki ta representa un total di 64.04% di e turismo pa Aruba.

LATINO AMERICA

Cu un total di 20.247 bishitante procedente for di Venezuela, e mercado aki a subi cu 23.93% compara cu september 2012. Esaki den cifranan absoluto ta 3.909 bishitante mas pa nos isla compara cu e mesun luna aña pasa. Colombia a baha cu 6.10%, cu ta igual na76 bishitante menos pa nos isla compara cu september 2012.For di Brazil, nos por nota un subida cu148 bishitante mas pa nos isla, e pais aki a subi cu 6.30%. Na september 2012 esaki tabata 2.351 turista y na september 2013 esaki a bira 2.499 bishitante. For di Argentina 1.404 bishitante a bin pa nos isla representando asina un crecemento di 23.92% cual ta ekivalente na 271 turista mas cu aña pasa, na e mesun luna. Chile a crece cu364 bishitante mas pa nos isla, na september 2012 e tabata 451 y na september 2013 esaki tabata 815bishitante cual ta representa un crecemento di 80.71%. E continente di Latino America a subi cu 20.18% den luna di september. E YTD ta 17.38%, loke significa cu un total di 173.214 turista a bishita nos isla, 25.653 turista mas cu aña pasa den e mesun temporada. Latino America ta representa un total di 21.86% di nos mercado total di turismo.

EUROPA

Hulanda a baha cu15.76%. Na september 2013, un total di 2.801bishitantenan a bin Aruba y na september 2012Aruba a haya 3.325 bishitante for di Hulanda. Esey ta un total di 524 bishitante menos y manera e ta conoci, esaki ta debi na e situacion zwak di e economia den e region aki. For di Alemania por mira un subida di 7.23%, 24 bishitante mas compara cu september 2012. En total 356 persona a bin bishita nos isla for di e region aki. Inglatera a baha cu 44.61%; na september 2012, 2.401 persona a bin bishita nos y na september 2013, 1.330 bishitante a bin pa Aruba, cual ta1.071 turista menos compara cu september 2012. Paisnan di Scandinavia a subi cu 29 turista mas. Aki nos por mira cu na september 2012 un total di 198 turista a bin nos isla, y na september 2013 a bin un total di 227 turista. Di Italia tambe nos por mira cu e turismo a subi cu 46.97%, 271bishitante mas pa nos isla. Na september 2012 e tabata 577 y na september 2013 el a subi na 848 bishitante. E continente di Europa a baha cu18.05% den luna di september. En total e YTD pa Europa a baha cu 5.40% cual ta 3.220 turista menos pa nos isla. Un total di 59.626 turistanan Europeo a bin bishita nos te na september 2012 y te na september 2013 un total di 56.406 Europeanonan a bishita nos isla.



TURISMO CRUCERO

Pa september 2013 un total di 20.752 pasahero a bin bishita nos isla. Aña pasa esey tabata 6.481, loke ta significa un aumento di 14.271 turista, cu ta ekivalente na un aumento di 220.20%. Actualmente nos ta den e asina yama low season, pero asina mes, nos por mira un aumento drastico den nos turismo crucero. Ora compara e prome 9 lunanan di e aña aki cu e mesun periodo aña pasa, por nota un crecemento di 22.4% den cantidad di pasahero cu a bishita cu barco. Esaki ta exclui cantidad di tripulantenan cu a subi den e periodo aki cu ta 24.2% mas compara cu e mesun periodo aña pasa.

Segun Ronella Tjin Asjoe-Croes, "ATA y su ekipo ta orguyoso cu e resultadonan den luna di september, cu ta normalmente un luna mas abou den bishitante. E strategia pa pusha lunanan fuerte pero mas importante ainda lunanan abou, den ambos area di stay-over como e area di turismo crucero, a bin ta duna bon resultado y esaki nos por mira un biaha mas den luna di september 2013".

E resultadonan aki ta danki na tur e esfuersonan cu ta wordo haci localmente y den cada mercado. Esfuersonan ta dirigi continuamente riba hisa e calidad di e bishitante tambe, teniendo na cuenta cu e vision no ta solamente dirigi riba hisa a cantidad di e bishitantenan, pero mas ainda riba hisa a contribucion cu ta resulta di turismo pa nos isla. E vision aki ta basa riba un limite pa loke ta trata expansion den cantidad di cambernan. Esaki tin como consecuencia cu asina cu yega e punto di ocupacion optimal di acomodacionnan, e isla lo no por crece na e mesun manera den cantidad mas. Na e momento ey, e crecemento lo mester ta den calidad pa asina por ricibi mas entrada pa medio di nos industria turistico pa nos isla. Esaki ta parti di e vision pa cu turismo di Aruba.❏

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Sub-Gerente General
Jaime Mata

Sub-Gerente Editorial
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Jenisse Thiel
Lia de Cuba
Margarita Els
Maritza Tromp-Lacle

Redactor Deportivo
Nathalie Winterdaal

Colaborador
Oscar Vidal
Seever Krozendijk

International
Mariano Heyden

Fotografo
Dino Tromp

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
(Hefe di reservacion)
Gladis Palomino Silva
Lando Rafael
Robert Cortez

Administracion y Distribucion
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza
Jenny Lobbrecht - Kelly

Colleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Yair Gambin
Francis Dirksz
Martin Boekhoudt

Agenda di Noticia
Associated Press
New York Press

Afilacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststaat #22
Tel: 582-7700 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Prijs di pan no ta bay conoce ningun aumento pa awor







ORANJESTAD—Por lo pronto na Aruba no ta bay tin ningun ahustacion di prijs riba pan. Esaki ta locual ta e contesta cu nos por a haya for di e personanan den negoshi di pan. E asociacion di Panaderonan ta confrontando e situacion cu e prijs di materia prima a subi mientras e prijs di benta di pan ta mescos. Si ta asina, cu no ta permiti di subi prijs sin mas.

MINISTER DI ECONOMIA

Mester pasa un caminda di cruz segun panaderonan. Pa cuminsa mester entrega nan buki na Economishe Zaken y e Minister di Economia tin cu aproba esaki. Mester keda comproba cu no ta haciendo un ganashi y cu ta hibando un perdida. Den pueblo hopi ta wordo comenta cu lo ta bay tin un aumento di prijs y cu hasta e lo bira fls.5.—pa kipashi. Esaki a hiba nos redaccion na busca informacion cerca e panaderonan, pa asina nos confirma tur e rumornan aki, cu hasta ta reina den e mesun panaderianan.

AHUSTACION

For di e combersacion nan aki nos por a saca afo cu no ta bay tin un ahustacion pa awor aki. Anto si acaso mester bin un cambio den prijs e lo no ta asina halto, lo pidi pa subi e prijs actual di Fls.3.15 pa kipashi blanco pa Fls. 3.25 pa kipashi blanco. Aunke cu tin un panaderia cu si a aumenta su prijs pa Fls.3.50, cu e pretexto cu ta hinca hariña bruin etc. Cu e aumento y cambio di ingrediente lo a hustifica e ora e prijs nobo di Fls. 3.50 pa Kipashi. Pero si berdad wak e kipashi bon, e no tin mucho diferencia di e Kipashi Blanco cu ta na Fls. 3.15. Awor segun un panadero, tin cu warda e gobierno nobo sinta, anto despues lo wak si ta na su luga pa bin cu un ahustacion, un aumento. Pero mientrastanto e informacion aki lo kita tur duda cu e prijs di kipashi lo bira fls 5.—y cu lo tin aumento den porta. Ningun di e dos nan aki ta berdad. ❑

Arondino Croes despues di 16 aña ta bandona partido MEP

Continuacion pagina 1

POSICION RIBA LISTA

"Mi kier a cuminsa na gradici e pueblo di Aruba pa e sosten cu mi a haya y na mi 364 votadonan y tur miembronan di prensa pa nan sosten", Croes a bisa. E ta sigui bisa cu e decision di tuma su retiro ta uno cu ta andando pa algun tempo caba unda e motibo principal ta e posicion cu su persona a haya riba lista pa e eleccion 2013. Segun Croes, dia cu esaki a sosode dia 8 di augustus, su hendenan a bisa Croes cu e merece miho, pero como cu e ta un persona cu ora e cuminsa algo e ta termina e proyecto, el a sigui cu tur su forsa y profesionalismo pa por caba di termina e tarea cu el a haya.

SEÑAL

"Den bida bo tin cu compronde señalnan ora nan ta bin p'abo y ora mi wak con e grupo strategico y conseheronan a pone mi den un posicion cu mi no por contribui mas den e partido, unda awor aki bo ta wak e representacion den parlamento, mi ta duna espacio pa esaki, pa nan por haci loke nan kier haci pasobra den bida mester tin un balans den experiencia y bo 'rookies'", Croes a bisa. Posicionando cierto miembro den cierto posicion pa nan bay muri, ta un señal pa su persona cu e mester compronde cu no tin espacio mas pe.

RESPETA

Croes ta bisa cu den parlamento, e a percura pa hiba discursonan di calidad evitando di bay den discusionnan personal. Tambe e a dicidi pa atende reunionnan publico, cual e a haci atendiendo 95% di e reunionnan publico cual tambe ta documenta den parlamento. Segun su persona, ora e a mira e posicionamento riba lista e a mira cu e dos puntonan aki no a wordo reconoci. "Mi a ta respeta con nan a posiciona tur hende, mi no tin problema cu niun colega ni tampoco ta sali den forma di problema ni pelea pero den trankilidad". Croes ta spera cu mescos cu e a respeta partido nan decision, e ta spera cu nan tambe por respeta di dje na un nivel profesional.

COMENTARIO

E ta bisa cu e a cera un capitulo y djey e lo bay wak kico e lo bay haci. Comentarionan publica cu si e a wordo cumpra, Croes ta indica cu e no ta na benta, pero e tin su prestigio y su estudio cu e a lucha pe. "Despues di 31 di october, ora mi ta keda sin trabou, ta keda mi 2 caminda, mi por bay den sector publico of den sector priva. Pero mi ta caba mi trabou cu partido despues di 16 aña sirbiendo MEP, bayendo 5 eleccion y 3 biaha den parlamento. Awor aki a yega e momento cu Arondino merece miho unda mi lo no ta bay ta kenta banki pero lo hunga bala den veld, sea den a parti educativo y experiencia politico", Croes a bisa.❑



Aruba ta number un riba e lista di paisnan cu e tarifa di mas halto di impuesto na mundo

ORANJESTAD – Aruba un biaha mas ta den media internacional, mustrando cu no solamente nos ta un isla feliz, pero nos ta un isla sumamente caro y nos averahe di impuesto ta esun mas halto na mundo. Segun e website www.therichest.com, solamente dos cos den bida ta sigur – morto y impuesto. Y pa algun, un tarifa extremadamente halto di impuesto ta ekivalente na morto. Pero di un otro banda, pa mayoria hende, cualkier tarifa di impuesto mas grandi cu 0 porciento ta wordo considera excesivo. Na Francia, tabata tin propuestanan pa aumenta e tarifa di impuesto pa esnan cu ta gana mas cu $1.23 miyon te cu un 74 porciento for di e actual 48 porciento. Na Merca, e tarifa mas halto di impuesto ta para riba un 35 porciento, cu e propuesta pa aumenta esaki te cu 39.6 porciento. Esaki tabata un di e asuntonan di mas papia durante e ultimo eleccionnan presidencial. Esaki no ta bal nada. Sinembargo, den e caso di Francia, solamente .046 porciento di e populacion lo wordo afecta pa e propuesta pa aumenta e tarifa di impuesto pa esnan cu ta den e clase halto di sociedad. Na Merca, esunnan cu mas a protesta ta esnan cu ta opone na e aumento aki ta negoshantenan biyonario. E ultimo tempo cu Merca tabata tin un tarifa di impuesto halto tabata durante e administracion di Clinton y e añanan ey tabata marca pa prosperidad economico.

Por ta nan no mester keha demasiado si nan compara e tarifanan na esnan cu ta wordo aplica compara cu esunnan cu ta riba un clase halto den otro paisnan rond di mundo. Den e top dies aki Aruba ta esun cu tin e tarifa di impuesto mas halto na mundo.

1. Aruba – 58,95 porciento pa esnan cu tin un ingreso di por lo menos $171.149.

Aruba ta conoci pa tin e standard di bida mas halto den Caribe. Actualmente esaki a baha, pasobra bek na 2007, e tabata riba 60 porciento. Individuonan casa kendenan ta cuadra den e rekerimento salarial ta core un tiki menos di 55.85 porciento. E pais tambe tin 25 porciento riba ganashinan di capital. E tarifa ta dobel compara e tarifa averahe den Caribe y specialmente considerando e zero income tax regime na Bahamas, Bermuda y Cayman Islands.

2. Suecia – 56.6 porciento pa esnan cu tin un salario di por lo menos $85,841

Suecia tas un estado benefico caminda ciudadanonan ta haya educacion por nada y cuido medico ta wordo subsidia. Tur hende tambe tin garantisa un pensioen basico. Hasta transporte publico ta wordo subsidia. Tur esaki ta e resultado di un wega agresivo di impuesto pa e gobierno Sueco caminda esnan cu un salario extremadamente halto ta wordo cobra un tarifa di impuesto di 56.6 porciento. Mientras cu e tarifa aki ta dal esnan cu ingresonan di $85,841, mayoria Sueco no ta worry riba dje ya cu e ta keda basta halto di e ingreso averahe di $48.800. Suecia tambe tin un 30 porciento di impuesto riba ingreso riba inversion, como tambe tarifanan significativo pa propiedadnan inmobiliario y siguridad social.

3. Dinamarca – 55.38 porciento pa esnan cu tin un salario di por lo menos $70.633.

E tarifa aki ta actualmente un tarifa cu a wordo ahusta caba, como e tarifa di top marginal pa ta 62.3 porciento na 2008. Dinamarca tambe ta cobra impuesto riba ingreso di dividendo cu un 28 porciento y e ganashinan di capital cu 42 porciento. Hasta iglesia Danes no ta wordo laga afo, ya cu nan tin cu paga impuesto entre 0.4 y 1.5 porciento. Regalonan na famia riba cierto montante tambe ta suheto pa paga 15 porciento di impuesto.

4. Hulanda – 52 porciento riba esnan cu un salario di por lo menos $70.090.

Hulanda tin e tarifa di impuesto mas halto den Europa Occidental, caminda e averahe regional ta para riba un 45.7 porciento. Su gobierno tambe ta cobra impuesto riba ganashi di capital riba un 25 porciento, impuesto riba tereno di 6 porciento y impuesto riba herencia te cu 40 porciento. E ingreso averahe den e pais ta di $57.000.

OTRO PAISNAN CU IMPUESTO HALTISIMO

Otro paisnan cu tambe ta cay den e top diesnan cu e impuestonan di mas halto ta entre otro Belgica cu ta cobra 50 porciento riba esnan cu tin un ingreso di por lo menos $45.037. Esaki ta e tarifa di mas halto di Belgica mas halto cu e impuesto averahe pa e region. Fuera di esey nan tin impuesto riba empleado, dunado di trabao y tambe impuestonan municipal cu ta bay te cu 11 porciento. E pais aki tambe tin e tarifa di impuesto y siguridad social mas halto na mundo, haciendo cu e pagado di impuesto ta bay cu menos di 45 porciento di nan ingreso cas. Austria ta sigui cu 50 porciento riba esnan cu tin un salario di por lo menos $228,880. Japon ta cobra 50 porciento di impuesto na esnan cu tin un salario di $228,880, sigui pa Reino Uni cu 50 porciento di esnan cu ta cobra un salario di $234,484. Finlandia ta na di 9 luga cu 49,2 porciento pa esnan cu tin un salario di por lo menos $87,222 y finalmente Irlanda cu 48 porciento cu un ingreso di por lo menos $40,696. Tene na cuenta cu e impuesto pa salario ta riba base anual pa persona.❑

Salario di un docente tin 25 aña sin subi

ORANJESTAD – Pa un hoben aki na Aruba bira un docente, ta basta cos mester pasa pa asina e por yega na porta di IPA y cuminsa cu su estudio como maestro di scol. Pa esaki mester tin promocion y tambe e beneficionan secundario como tambe salario mester ta uno atractivo, pa asina nan por haya e gana di sigui e profesion noble aki, sin conta cu nan lo bay traha pa nos pais dunando formacion na nos yiunan.

BON DIA ARUBA a combersa cu Maroeshka Cornelie, kende ta docente di enseñanza preparatorio, kende a splica nos cu tin cu busca manera pa lock e hobennan cu ta caba di studia, cu ta caba nan enseñanza avansa, pa bira un maestro di scol. Esaki ta door di drecha e beneficionan secundario, drecha e salario, manera ya menciona, haci'e mas atractivo.

25 AÑA SIN SUBI

Cornelie a splica cu drechamento di beneficionan, e maestro cu tin mas di 25 aña ta traha den e ramo aki, lo bay sinti'e. Pero e hoben no. El a enfatisa cu e maestro su salario mes tin mas di 25 aña sin subi. Indexering no ta aumento di salario. E salarionan tin mas di 25 aña mara na e mesun suma. Cornelie a menciona cu un hende cu ta pensa bon 10 biaha, pa bira un maestro di scol of bay studia pa abogado, lo scoge pa e ultimo. Si e tin di bay scoge e ta bay scoge den esun cu ta page miho. Claro, tin cu pone un balans. No ta bay duna un maestro di scol mes hopi cu un dokter, etc. Pero mirando cuanto aña e salario tin tranca, e lo mester por subi un poco pa e bira mas atractivo.

MAS PROMOCION PA BIRA DOCENTE

Gobierno mester haci tambe mas na promove pa un alumno scoge pa bira un maestro di scol. Esey no ta tumando luga. IPA ta promove, pero gobierno tambe mag di yuda un tiki pasobra pa cuminsa ta pa e pais su desaroyo y e ta yuda cu no tin mester di importa hende di afo atrobe. Ta importa un hende pa bin traha, e hende tin cu bin cu su famia kisas, cu su yiunan, e ta yena e scol mas atrobe.

RESTRUCTURACION SALARIAL

Fuera di educacion pa docentenan, Cornelie a menciona cu ta trahando riba restructuracion di salario, pero e no a bay na vigor ainda y segun Cornelie, ta algo cu mester pasa un biaha mas riba dje. Tin cosnan cu no ta dje zuiver ey, en particular pa esnan den veld, no a haya e informacion debido y no a wordo envolvi mientras cu ta papiando di nan posibilidad di cambio di salario.

FAIR CHANCE PA BAY DILANTI

Gobierno y e departamento di Enseñanza mester percura pa esnan den veld por haya e forma pa crece. Segun Cornelie, pa crece segun un rapport cu a wordo haya, tin un trapi. Esaki ta un trapi cu por crece subi financieramente y ta subi den posicion. Ta cambia e trabao. Pa por subi e trapi ey ta duna e trahadonan formacion e ora. Awor si coy un ehempel tin diferente tipo di enseñanza y por crece den nan. No ta den tur di nan por crece bay mucho leu. Si un docente ta traha den enseñanza preparatorio y ta gusta su trabao eyden, si e docente kier bay financieramente dilanti, e mester sali for di enseñanza preparatorio y dal un stap bay mas ariba. Awor si e docente no kier sali, e lo keda traha den klas pa semper of ta bira cabesante di scol un dia cu e cabesante ey yega su edad di pensioen, pasobra tanten cu e no yega e edad di pensioen e no mester baha for di stoel. Esey ta cosnan cu Cornelie ta desea den futuro mas lihe den futuro cambia, cu tur hende den enseñanza por haya e fair chance di bay dilanti tanto financieramente como den nan trabao. Den nan rol, den nan funcion. Un docente ta bira grandi e lo kier haci algo otro, kier yuda den un otro forma, kier duna guia, etc., mester siña pe. Pero tin cu haya esey tambe for di nos cabesnan na halto (gobierno).

MAS PERSONAL

Scolnan mester wordo amplia. Amplia qua infrastructura ta facil, pero mester personal. Actualmente no tin personal suficiente. Aruba ta importando maestronan for di afo. Tin hendenan cu ta duna les cu no ta maestro di scol, pero tin hopi hende cu ta dunando les por ehempel, hende cu ta duna les di boekhouden, etc., pero nan ta sali di veld di boekhouden. Por ta nan ta trahado di un compania of banco y nan ta duna les. E docente, e profesional den dunamento di les ta haya les con pa atende cu alumno, con pa atende cu problemanan cu ta presenta den un klas. Un hende cu ta duna les cu no tin e estudio aki, no por atende. Eynan un biaha mas tin formacion. Tin mucho tiki hende ta traha cu tanto hende cu tin cu haya les.

KLASNAN GRANDI

Docentenan ta traha den scolnan preparatorio, basico y avansa cu 30 alumno. Cornelie ta tribi di bisa cu no ta existi un klas cu menos di 25 mucha. Muchanan di awo no ta muchanan di antes. Muchanan di awo ta asina stimula di mundo cu gewoon nan no por ta trankil. Nan por concentra. Tin cu siña nan concentra, tin cu traha hopi riba nan concentracion. Muchanan ta druk, nan mundo ta druk. Esey ta haci cu un docente cu tin cu traha cu 25 pa 30 mucha, tin ora mas. E veld mester wordo amplia, pero un biaha mas segun Cornelie, ta realidad, ora di scoge pa bay studia, ta pensa den kico no tin, kico mester y kico por gana hopi bon placa cun'e. En particular ora ta trata di un hoben cu ta enfoke riba algo cu ta gana bon cun'e y lo bay biba trankil, Cornelie a conclui.❑

Tin 26 avion di Kazakhstan registra na Aruba

ORANJESTAD – Un biaha mas Aruba ta den boca di media internacional (www.tengrinews.kz) e biaha aki cu su conexion cu un aerolinea di Kazakhstan, Air Astana, caminda supuestamente tin 26 avion registra. Segun Kazakhstan Air, e registracion pafo di e pais no tin efecto riba pagamento di impuesto den e presupuesto di e estado. Varios pregunta a wordo lansa, despues cu e fotografo di Kazakhstan Aviation, Alimzhan Bissembayev a relata den un entrevista, cu tur 26 aeronave di Air Astana ta registra na Aruba. E ta kere cu e compania ta uza e registracion aki pa evita impuesto.



BAHAMENTO DI IMPUESTO

"Air Astana tin 26 avion. 18 di nan ta geleased y e resto a wordo cumpra," Bisembayev a bisa. "Tur e avionnan di e compania ta registra na Aruba. Esaki ta confirma dor di e prome dos simbolonan den e number di registracion di e avionnan, P4, den e caso aki. Aruba a bira conoce den e zona offshore cu ta permiti pa baha pagamento di impuesto y pa preserva anonimidad di e doñonan real di e compania, segun Tengrinews. No tin necesidad pa registra tur avion eynan, simplemente e 18nan cu a wordo geleased. E avionnan di e compania mester ta registra na Kazakhstan.

Por lo menos, ta straño cu e compania, cu participacion di estado, ta uza zona offshore pa registracion di propiedadnan di Kazakhstan. E avionnan registra na Kazakhstan tin mester di tin e numbernan entre UP-AAA01 pa UP-ZZZ99.

PROLONGACION DI PERIODO "ZERO DUTIES"

Representantenan di e compania Air Astana, ta insisti cu e obligacionnan di duana no ta depende di e registracion di e avionnan. "E ora ey, tur aerolinea Ruso, cu por cierto tambe a registra nan avion na Bermuda of Irlanda, no lo a pidi pa un prolongacion di un periodo "zero duties" pa e avionnan. E obligacionnan di duana ta sero na Merca, paisnan Europeo, Canada y Brazil," e manager di relacionnan publico di Air Astana, Tlek Abdrakhimov, a bisa.

LEASMENTO A BIRA POPULAR

E compania ta sigura cu e registracion di e avionnan pafo di Kazakhstan no tin motibonan financiero of di impuesto tras di dje. "Leasing internacional di avionnan ta hopi popular. E ta wordo uza pa hopi compania internacional cu ta haci ordo pa cientos di avionnan for di e productornan. Den caso di compra directo di un avion dor di un aerolinea, leasdonan internacional, mescos cu creditornan, ta interesa den sigura e adkisicion costoso. Ta p'esey dos aspecto ta extremadamente importante pa nan: e regulacion tecnico di mantencion di control di e body di e avion y e riesgo legal di e "aircraft non-return" pa e leasdo den caso cu e aerolinea bay den un default," Abrakhimov a bisa.

AEROLINEANAN RIBA BLACKLIST

Casi tur e aerolinea di Kazakhstan ta actualmente riba e blacklist di Union Europeo y a wordo prohibi pa efectua vuelonan pa Europa debi na e falta di control tecnico di e balor aereo di e avionnan di Kazakhstan. "Air Astana ta e unico excepcion di e aerolinea comercial riba blacklist, mas tanto danki na e registracion di e avionnan den e hurisdiccion cu ta efectua control tecnico den linea cu standard Europeo. Den practica, esaki kiermen cu inspectornan na Aruba, certifica bao di standard Europeo, regularmente ta check e condicion tecnico di e avionnan y performance di e programa tecnico di mantencion. Esey ta inclui uzo di spare parts certifica, personal tecnico apropiadamente cualifica, conformidad di e centro tecnico di mantencion cu e standard rekeri, observacion di e programa di mantencion, procedura y entrenamentonan," e vocero a bisa.

Pa loke ta e riesgo di e pais, el a bisa, cu Kazakhstan a haci un paso grandi pa ratifica e garantianan internacional, defini pa e convencion di Capetown, Sur Africa, pa doñonan di avion. Sinembargo, e practicanan internacional di leasing operacional y financiero di avionnan, ta provee pa registracion di e avionnan den e registronan di un di tres pais te ora cu uza esaki riba obligacion di e leasdo of e debedo.

NO TIN EFECTO RIBA PAGO DI IMPUESTO

Di acuerdo cu Abradkhimov, registracion di e avionnan pafo di e pais, no tin efecto riba pagamento di impuesto na e presupuesto di e estado. E compania a paga e total di $1.4 miyon na impuesto di transporte durante e añanan di su existencia.

GASTO PROPIO

"E estado a gasta $8.5 miyon pa establece Air Astana na 2002. Esaki ta costo di un motor di un avion. Den e 11 añanan di e aerolinea no solamente el a expande su flota cu 26 avion (mayoria di nan nobo y ricibi directamente for di e fabrica), pero tambe a paga riba $297 miyon na impuesto den e presupuesto di estado. Leasing di e avionnan a wordo haci riba costo di e compania y fondonan, sin ningun envolvimento di cualkier presupuesto di estado," Abdrakhimov a relata.

BON DIA ARUBA lo bay busca di sa mas na Departamento di Aviacion Civil, pa asina por haya un banda di medaya encuanto di e avionnan aki como tambe kico esaki lo por haci pa e economia di Aruba, una bes cu avionnan di afo wordo registra na nos isla. Awo e pregunta ta keda, Kazakhstan lo manda turistanan pa Aruba, ya cu nan a registra avionnan akinan.❑

Docente di Enseñanza preparatorio, Maroushka Cornelie

"Maestro awendia mester di un assistent den klas"

ORANJESTAD - Gobierno mester cuminsa pone enfasis riba e profesionalnan, cu ta necesario den e enseñanza como sosten di un maestro. Esaki ta segun docente di enseñanza preparatorio, Maroushka Cornelie. E ta sigui splica cu den enseñanza preparatorio awendia docentenan mester di un assistent den klas. Un maestro cu 30 mucha ta haya boshi "burn out", ta haya hende cu por ta nan ta na scol, pero no ta traha optimal pasobra e ta bira simplemente imposibel. E ta bira un trabao asina pisa. Tin hende cu ta kibra y ta bay AO. Tin otronan cu t'ey, pero nan no ta funciona debidamente. Esaki ta haci cu e enseñanza su calidad ta baha poco, poco. Tur hende ta haci nan best pa haci lo miho, pero si tabata tin un assistent den klas, aunke cu menos mucha no por tin. Esey ta un factor. No tin caminda di hinca y nan mester bay scol. Si tin un assistent den klas e trabao lo bira sublime y lo hopi mas facil pa handle e muchanan. Por logra hopi mas cu un klas, segun Cornelie.

ENTRADA DI INMIGRANTE TA CREA UN PESO RIBA ENSEÑANZA

E tanto hendenan cu ta drentando Aruba sigur ta un peso enorme riba enseñanza. Segun Cornelie, por bin cu dies mil supuesto solucion, pero asina mes hende ta drenta Aruba keto bay. Masha hopi inmigrante ta drenta Aruba regularmente y ta haci cu nos luga ta bira mucho yen. E peso aki ta cay riba e maestro. Esun cu tin cu idea cu e mucha Chines, e mucha cu ta papia Spaño, e Ingles, e diferente culturanan, e diferente maneranan di tin, tur hunto ta bira un bom anto e maestro ta esun cu tin cu deal esaki.

MUCHANAN PROBLEMATICO

Un posibel solucion cu por calma e relacion entre un alumno y un maestro, ta loke Cornelie ta pensa cu esey ta un otro tarea di directivanan di scol y departamento di enseñanza/gobierno, percura pa mas profesional cu ta asisti un maestro. Actualmente un maestro no ta duna les so. Fuera di duna les, e mester ta un trahado social. E mester atende cu problemanan di cas. E mester atende cu problemanan social di un alumno cu su hendenan. E mester atende cu problemanan psicologico. Mientras cu e no ta un psicologo, e mester atende cu un mucha problematico, mientras cu e no ta un ortopedagogo. E tin cu atende cu problemanan social, mientras cu e no ta un trahado social. E sosten ey no tin suficiente den enseñanza. E ta masha, masha limita. Masha poco scol tin un trahado social, Cornelie a comenta.

PROFESIONALNAN PAFO DI KLAS

E caminda pa yega na e ayudo ey pafo di scol ta masha largo mes. Poco profesional cu ta atende cu casonan di scol y e poco nan ey mester atende full Aruba. Un caso hopi extremo tin dos logopedista cu ta traha cu full Aruba su enseñanza. Dos logopedista pa yuda muchanan cu tin problema di habla, cu ta stroba nan di siña. E muchanan cu tin problema cu habla cu ta stroba nan pa siña, no ta wordo yuda. Esaki ta pa stroba nan siña so.

POR OBSERVA PERO...

Como docente Cornelie ta ripara muchanan cu tin mester di un ayudo of mester bay observa un mucha cu tin problema di siña. Un docente por observa un mucha te na un limite cu e mes a siña pe. Nan ta ripara cierto señalnan, pero ta toca otro profesionalnan cu por diagnostica e problema di un mucha y por evalua e yudansa. Un mucha desde chikito caba nan ta obliga di bay eerste pasobra den kleuter no conoce keda sinta. Un docente cu ta trahando den enseñanza preparatorio por mira un mucha cu no ta cla pa eerste. Por ta e ta speels. Tin yen di factor cu por bisa cu cierto muchanan no ta cla pa eerste. Pa motibo di e edad e mucha mester bay eerste y ainda e profesional no a yega cerca dje. E mucha ta keda sinta. Despues ta keda sinta un biaha mas pa e ora bisa cu e mucha no ta siña mes lihe cu e otronan y ta mand'e finalmente pa enseñanza special.

Un mucha asina ta struggle den klas y depende di su docente, con e ta bib'e tambe. Tin docente cu ta keda hammer cu e mester siña. Tin otro cu ta tene cuenta cu e no por yuda cu e no por ta eynan y esey no ta husto. Esey no ta husto pa e docente tampoco, pasobra e por haya den problema cu e klas, cu su mes y cu e mucha door di e problema aki. Door cu no tin e steun pa e docente, Cornelie a conclui.❑

Steven Martina orador na Gala Dinner organisa pa ATIA y Aruba Bank



ORANJESTAD - Sr. Igmar Reyes, director di ATIA, a anuncia durante un conferencia di prensa, cu dos instancia ta organisando e Annual Corporate Gala Dinner, dia 1 di November. Orador invita lo ta Sr. dr. Steven Martina, presidente y CEO di Guardian Group Fatum. Tema lo ta "Surpassing Our Economic Expectations". E evento lo tuma luga den Aruba Marriott Resort.

COMUNIDAD COMERCIAL DI ARUBA LO TA MAS CERCA DI OTRO

E evento ta dirigi na trece hunto e comunidad comercial di Aruba, unda cu un orador special lo presenta un topico actual y relevante pa comercio di Aruba durante un cena combina cu baile y entretenimento. Sr. Reyes a gradici e patrocinadonanna e evento aki. E patrocinado di e evento aki ta Albo Aruba, Arubaanse Wegenbouw Maatschappij, SETAR, Romar Trading, CHS, Astec, Guardian Group y e patrocinado principal Aruba Bank.

ENFOKE RIBA DESAROYO ECONOMICO

E enfoke e aña aki ta riba desaroyo economico, particularmente di un sector priva vibrando den un comunidad di escala chikito. Esaki ta un factor esencial den esfuersonan di ATIA pa curasha e crecemento di nos economia local. Den pasado Sr. Martina tabata Minister di



Asuntonan Economico y Vice Prome Minister di Corsou, presidente y CEO di Fatum y presidente y CEO di Aqualectra. E ta un profesor invita pa varios universidad den Caribe. Sr. Martina a studia na Hulanda, unda cu el a adkiri diferente titulo, entre otro un bachelor den science den ingenieria, master of science den maneho di informacion y business administration y por ultimo e tin un PHD den Applied Economics for di Universidad di Delft.

UN CURICULO LARGO

Sr. Martina tin un lista basta largo, pero Sr. Reyes a limita su mes na algun. Entre otro durante su periodo como Minister di Asuntonan Economico di Corsou, for di januari pa Juni e aña aki, Sr. Martina a bira conoci pa su contribucion valioso cu e mapa strategico pa desaroyo economico di Corsou, esta Curaçao Economic Potential. Tempo cu Sr. Martina a fungi como presidente y CEO di Aqualectra na 1999 y 2006, el a percura pa Corsou pa e Curaçao Utility Plan 2020, cual a resulta den un financiamento di 200 miyon dollar pa restructura e compania di awa y electricidad di Corsou. Sr. Martina a traha den diferente funcion di gerente. E tabata envolvi den diferente proyecto na paisnan manera Brazil, Argentina, Colombia, Surinam y den Antias.

CARCHINAN TA NA BENTA

E anochi di e Gala Dinner aki lo wordo clausura door di Robert y Su Solo Banda Show, Ticket lo ta 100$ pa persona y lo ta disponibel na oficina di ATIA. Pa haci reservacion of cumpra ticket, por yama 5827593 of por pasa libremente na oficina di ATIA durante oranan di oficina.❑

Aruba Bank satisfecho di ta forma parti na e Gala Dinner Anual di ATIA

ORANJESTAD – Sr. Gina Habibe, hunto cu su otro coleganan di e team di maneho di Aruba Bank, ta orguyoso di ta sponsor pa di 3 aña consecutivo e Gala Dinner di ATIA. Dia 1 di november proximo, e aña aki lo bay tin Sr. Steven Martina for di Corsou, cu lo bay ta orador y cu un topico hopi interesante. Pa Aruba Bank, ta sumamente importante pa nan contribui na tipo di eventonan asina pasobra e ta informa nan clientenan con pa engrandece nan negoshi miho, na un manera responsabel. Den e anochi aki Sr. Martina lo bay duna informacion valioso di su experiencia y tambe e plan cu e tabata tin, strategicamente pa Corsou y asina aki Aruba Bank un biaha mas ta contribuyendo na desaroyo di Aruba. E no ta bay ta solamente pa negoshinan chikito, pero tur otro tipo di negoshi, mediano y grandi. Tipo di anochi asina lo bay ta pa tur hende. Sra. Habibe ta spera di mira tur hende na e evento aki y ta invita tur negoshante y pueblo di Aruba en general na e Gala Dinner aki cu lo priminti di ta algo sumamente interesante y emocionante.❑

Traficantenan di droga den corte

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, ayera mainta te den oranan di atardi, Corte den Prome Instancia a trata e otro parti di e caso penal relaciona cu traficacion di droga.

Den e caso aki ta 7 sospechoso mester a presenta esta Gerdric Beelsnijder, Eduard Cumberbatch, Julio de la Cruz Paula, Moises Carvajal Jimenez, Henry Kock, George Panka y Lognathsing Nankoesing. Fiscal a mustra cu Nankoesing a wordo saca for di Aruba asina cu el a wordo laga liber y no a manda citacion pe. Pesar cu su abogado ta presente, a base di ley, mester sigui e proceso. Hues a bisa cu ta pospone e caso pa 2 December 2013 pa 9'or di mainta.

TRAFICACION DI DROGA

Fiscal a bisa cu Beelsnijder ta wordo acusa di diferente traficacion. Dia 18 November 2012, el a exporta cocaina pa Merca uzando hende pa transporta esaki. Dia 13 December 2012, 16 Augustus 2012 y 12 Maart 2013, tambe el a exporta droga. Ademas di esey Fiscal ta acusa Beelsnijder cu entre 1 Augustus 2012 te Maart 2013 el a prepara personanan pa transporta droga. Tambe e ta wordo acusa di laba 60 mil florin. Fiscal a anuncia cu lo bay cuminsa un procedura pa kita propiedadnan.

Cumberbatch ta wordo acusa cu dia 16 Augustus 2012 el a exporta cocaina. Tambe e ta wordo acusa cu entre Augustus 2012 te Maart 2013, e tabata envolvi den preparacion di personanan pa hiba droga.

Panka ta wordo acusa cu 27 October 2012 el a exporta cocaina, 18 November 2012 el a exporta cocaina pa Merca, 11 Maart 2013 pa Merca. Tambe e ta wordo acusa di laba placa di 100 mil florin entre 1 Augustus 2012 te Maart 2013.

Carbajal Jimenez ta wordo acusa cu dia 13 December 2012 a exporta droga. Tambe e ta wordo acusa cu entre 1 Augustus 2012 te Maart 2013 lo a yuda den preparacion. Ademas e ta wordo sospecha di tabata meti den labamento placa entre 1 Augustus 2013 te 28 Mei 2013.

Kock ta wordo acusa di a exporta cocaina riba 11 Maart 2013 Ta wordo papia di 3.5 kilo pa New York.

De la Cruz Paula, ta wordo acusa cu riba 13 Dec 2012 el a exporta cocaina. Mescos riba 26 Januari 2013. Tambe e ta wordo acusa di posesion di cocaina riba 19 Maart 2013 na su cas ora cu el a wordo deteni. Fiscal ta acusa de la Cruz Paula di a yuda cu preparacion di hende pa transporta droga entre 13 December 2012 te 19 Maart 2013. Tambe e ta wordo acusa di labamento di placa entre December 2012 te Maart 2013. Fiscal a menciona 8 mil florin. Ademas e ta wordo acusa di laba placa entre 1 Juli 2010 te Augustus 2013. Fiscal a menciona 115 mil florin.

POLIS TA TAP PIN DI BLACKBERRY TAMBE

Hues a bisa cu tur cos a cuminsa cu un tip cu Polis a haya na Maart – April 2013 cu Beelsnijder ta traficando droga na diferente parti den exterior y tur cos ta sali for di Aruba. Tambe a haya su number di telefon. Polis a bay investiga y a ripara cu Beelsnijder ta uzando e number di telefon cu nan a ricibi. Nan a haya permiso pa tap. A ripara cu tin contacto cu diferente hende. Polis ta tap pin tambe di Blackberry. A pidi permiso pa scucha diferente sospechosonan. Polis a scucha Beelsnijder y Torro Maldonado papia cu otro. Hues a mustra cu Torro tabata coordinador riba rampa na aeropuerto y facilmente e por yega na tur avionnan. Polis tabata sospecha cu dia 1 Augustus 2012 y 3 Augustus 2012, cocaina mester a wordo poni riba avion cu a bay Hulanda. Hues a mustra cu segun e proces-verbaal di Polis, Beelsnijder a wordo interoga y el a bisa algun cos so y despues a haci uzo di su derecho di keda keto. For di e investigacion a constata cu hopi biaha ta uza sobre nomber o sea nomber cu ta inventa pa asina ningun hende sa kende realmente ta papia. Beelsnijder tabata haci esaki y a bisa cu e conoce Torro y a duna un paki cu droga. E ta pensa cu ta mas o menos 1 kilo di cocaina y Torro mester a pone riba avion pa bay Hulanda. El a duna 1000 dollar na Torro. Beelsnijder a bisa Polis cu e no sa si e pakete a yega Hulanda pasobra es nan na Hulanda no a hay'e. Dia 8 Augustus 2012, Torro a dun'e e pakete bek. E ora ey a pisa e paki cu ta pisa 800 gram. A confronta Beelsnijder cu Torro pero e no kier bisa nada mas. Torro si a bisa cu el a haya un paki di Beelsnijder y no sa cuanto droga tin aden. Segun Torro e no tabatin curashi pa pone e droga riba avion. El a duna Beelsnijder (Mati) e paki y 1000 dollar bek. Door di esaki Beelsnijder a hay'e cu problema cu hendenan na Hulanda.



MANDA MULA CU DROGA

Tin combersacionnan entre Beelsnijder y Comberbatch scucha caminda por a compronde cu a manda dos mula cu mas cu 1 kilo di cocaina. Na Augustus 2012 a cuminsa tap Comberbatch. Entre 16 Augustus – 20 Augustus 2012 a scucha Comberbatch ta papia cu un tal Frans. For di e combersacionnan a sospecha cu nan ta preparando hende pa manda Merca cu droga. Hues a lesa algun di combersacionnan caminda por nota cu den forma camufla nan tabata papia di droga. Tabatin combersacion hasta cu Hulanda caminda ta bisa pa dun'e tempo pa saca e cosnan y pa tin pasenshi. Polis a bay check cu Hulanda y 17 Augustus 2012 a gara dos mula un homber y un muhe cu a sali 16 Augustus for di Aruba. E duo aki tabatin mas cu 1.5 kilo di cocaina. Nan tabatin bolitanan di cocaina den curpa. Hues a mustra cu tin declaracion di Comberbatch kende a wordo confronta cu e tap nan di 16 Augustus 2012 y e ta reconoce su mes pero no sa cu kende e tabata papia y tampoco tocante kico e combersacionnan tabata bay. E no sa di e dos mulanan. El a bisa cu e conoce Beelsnijder pero no sa cu e telefon cu el a uza ta di Beelsnijder. Den Corte Comberbatch ta admiti cu el a papia na telefon cu hende pero no sa kende e persona ta y no por para responsabel pa loke e persona aki a haci. Esaki ta duna un imagen di con hopi droga tabata wordo trafica for di Aruba door di e grupo aki. Tratamento di e caso a dura te den oranan di atardi y den curso di e siman aki lo sigui informa mas encuanto e caso interesante aki.❑

BON DIA Aruba

Minister Plenipotenciario Abath na palabra



DEN HAAG – Cada biaha mi bay Aruba mi ta mira cambionan positivo, Minister Plenipotenciario Abath a bisa. Pa motibo di obligacionnan na Aruba, Abath no por tabata personalmente presente na e encuentro di 'Het Genootschap Nederland Aruba' cu a wordo teni na Leidschendam diasabra cu a pasa. Sidney Kock di Arubahuis a papia den su nomber.

Aruba a bay urna electoral dia 27 september. Pueblo a duna gobierno di Prome Minister Mike Eman un mandato cla pa sigui goberna nos pais pa 4 aña mas. Esaki ta e reconocimento mas grandi cu gobierno di Aruba por a haya pa su trabou. Riba tereno social barionan den necesidad a wordo renoba. Centro di Oranjestad a pasa den un cambio grandi, mientras cu na San Nicolas monumentonan a wordo restaura y plannan presenta pa proyectonan nobo, manera Carnaval Village y un museo di Carnaval".

"Bo ta mira cu tur e cambionan aki ta brinda perspectiva y speransa pa e habitantenan; hendenan ta sinti nan mes envolvi na e bario na unda nan ta biba. Dor di esaki bo ta haya e sentimento di comunitario.

E vision di Gobierno di Aruba ta pa no solamente e isla tin hotelnan di cinco strea, pero tambe scol, casnan di anciano y un hospital di cinco strea. Pa algun e por zona irealistico, pero nos kier, despues di añanan di crecemento economico, cu esaki tambe ta visibel cerca e Arubiano comun y coriente."

Abath ta menciona cu e principal fuente di entrada di Aruba ta turismo. Despues di ceramento di Valero, "nos economia a keda practicamente dependiente di e sector aki. Pa suerte – cu e inversionnan haci e ultimo añanan – e turismo di Aruba ta canando bon. E ta mustra cu esaki a ser logra despues cu KLM a reanuda su vuelonan, companianan di crucero a bolbe. "Cu apertura na november di Ritz Carlton Aruba, ta dal un otro paso significativo den turismo. Cu esaki nos ta sigui e caminda tuma pa logra haya mas turismo di calidad. E ta bon pa e producto Aruba, pero sigur pa economia."

Otro aspecto cu Minister Plenipotencia ta señala ta e cambionan cu tin na caminda cu ta mudamento di waf pa Barcadera. cu ta un mega proyecto cu lo tin un impacto grandi riba infrastructura y sector logistico di e isla,. "Di e manera aki hopi espacio ta keda liber den haf di Oranjestad pa mas barco crucero. Hunto cu e meta pa haci un economia mas duradero pa Aruba, ta buscando un otro pilar economico."

"E Gobierno aki a traha semper pa tin un bon relacion cu Reino y otro paisnan di Reino.

Den cuadro di esaki Aruba ta e prome cu a bini cu e vision di crea un gateway na Aruba, entre Europa y Latino America. E exitoso conferencia di Europe Meets Americas na mei ultimo, a demostra cu e interes bou di e empresanan Hulandes ta hopi grandi. Firmamento di un Memorandum of Understanding cu MKB Hulanda ta muestra di e confiansa di empresanan Hulandes den e oportunidadnan cu ta existi via Aruba. Bishita Real na november lo demostra un biaha mas e simpatisa, amor y cariño cu Aruba tin pa Cas Real y Reino Hulandes," Abath ta señala den su declaracion.

Na final Minister Plenipotenciario ta recorda e tempo cu el a traha den e funcion aki como un temporada cu el a traha, hunto cu su casa Dynia, yen di amor y cu ta orguyoso di por a sirbi Aruba na Den Haag. "E tabata un privilegio."❑

Abogadonan ta conclui cu Miss Corsou por bay Miss Universo

WILLEMSTAD – Dos abogado cu e organisadonan di Miss Corsou a consulta cu e persona den fin di siman, a indica cu no tin ningun obstaculo legal den e clausulanan di Miss Universo cu ta stroba participacion di Eline de Pool na e certamen dia 9 di november awor na Moscu. Despues di un fin di siman turbulento pa e famia di Miss Corsou, awe mainta e pregunta keto bay ta riba mesa kico mester haci awor. Un grupo ta na fabor pa e saca su conclusion, siendo un otro grupo ta bisa cu ta na e candidata mes pa dicidi kico e ta haci.

Ta conoci cu e certamen internacional ta mara na un gran cantidad di regla. E candidata por ehempel no por meti e mes den actividadnan criminal. No ta permiti pa e tin potretnan sunu ta circula. Ademas e mester bandona su Facebook tambe. E clausulanan no ta bisa nada di famianan di e candidatanan. Den pasado tabatin candidata cu nan mama of tata tabata den actividad criminal. Of rumannan cu ta den droga. Nada di esey no a stroba candidatanan pa participa na e certamen den pasado. Hecho ta, sinembargo cu e organisadonan internacional no kier ningun mancha rondo di nan actividad mundial.

Logicamente tin tambe e parti interno cu ta hunga un rol. Un candidata, a base di presion di opinion publico, por dicidi cu e no ta participa mas. Te awor aki opinion publico ta dividi riba e caso. E candidata a indica, cu el a haci hopi esfuerso pa yega dje leu y el a gana e certamen den forma limpi. P'esei e no ta mira di con e no por participa na e certamen internacional. E otro opinion ta sinembargo cu ta cara di Corsou awor aki ta riba mesa. Pa haya un opinion independiente, e organisadonan a acerca dos abogado prominente (separa) pa haya un punto di bista huridico riba e totalidad. Nan tur dos a conclui cu nada ta stroba participacion di Miss Corsou na e certamen internacional.

Un di e abogadonan a bisa cu e no ta considera cu e mester papia cu prensa riba loke el a conclui den e caso aki. "No ta na ami pa duna un comentario", asina el a bisa. E otro a indica cu e no kier desmenti ni confirma cu a asperge pa un comentario. Tin informacion sinembargo cu ambos a conclui cu tur cos ta huridicamente na ordo. Otro ta kico e organisadonan internacional mes ta pensa riba e caso aki. No obstante tur e confusion cu tin awor aki, Miss Corsou a biaha pa Merca awe pa sigui cu su preparacionnan. Mientras tanto su tata, ruman y algun famia ta sigui detene pa un investigacion grandi di traficacion di droga. Den e caso a confisca tres arma di candela tambe. Nos tin mas detaye den nos edicion di e operacion, cu a haya e nomber operacion Scorpio den nos edicion di awe.❑



Investigacion Scorpio a culmina cu 6 detencion





WILLEMSTAD – E investigacion Scorpio cu a culmina diasabra cu detencion di 6 persona, tin algun luna caba ta canando. Polis a confirma cu ta for di basta tempo e Division contra di Crimen Organisa di Cuerpo di Polis, bou di auspicio di Fiscal di Ministerio Publico a inicia un investigacion profundo di importacion exportacion, traficacion y benta local di droga caminda un cantidad di hende local ta envolvi.

Diasabra den oranan tempran di mainta e division aki den cooperacion cu Departamento di Droga, Recherche Samenwerkings Team (RST) y Duana, bou di auspicio y cu autorisacion di Fiscal di Ministerio Publico a tene entradanan Hudicial na tres diferente adres na Corsou y a detene seis sospechoso y confisca droga, arma y algun otro articulo cu ta di importancia pa e investigacion.

Tabata diasabra den oranan di atardi Polis a señala un di e sospechosonan riba Gouverneur van Lansbergweg den un auto. Den un intento pa detene e sospechoso aki, G.M.D. de P., nace na Corsou, 27 aña di edad polis a para e conductor di e auto Mercedes Benz preto. E sospechoso a nenga e orden, a dera trot y trata di huy. Consecuentemente polis mester los tiro for di nan arma reglamentario pa evita cu e sospechoso ta huy. Pesar di esaki, e sospechoso a continua su huymento conduciendo e vehiculo cu velocidad halto. A sigui un persecucion cortico y un rato despues e sospechoso a dal cu su Mercedes preto contra cura di un cas den Mgr. Kiekensweg. Durante di un investigacion den auto di e sospechoso autoridadnan a haya un saco preto cu shete bloki di cocaina aden. Tanto e auto di e sospechoso como e cura di cas a haya daño considerabel. Alrededor di 16.35'or polis a detene G.M.D. de P. na e sitio. A confisca tanto e cocaina como e auto pa mas investigacion.

Continuando cu e investigacion, alrededor di 16.45or, polis a detene dos sospechoso mas den Mgr. Kieckensweg. Nan ta respectivamente E.B. de P, nace na Corsou, 59 aña i D.J. de P.(mesun abreviacion, pero no ta mesun fam cu e otro sospechoso) nace na Corsou, 71 aña di edad. Tur e tres homber nan aki ta detene como sospechoso pa violacion di e Lei di droga.

E investigacion den e caso aki a sigui y autoridadnan a bay na tres cas pa haci investigacion. Dos di e casnan ta caminda e sospechoso G.M.D. de P. ta biba respectivamente na un resort na Piscadonan y un cas na Caracasbaaiweg. Tambe a bay na cas di e sospechoso E.B. de P. na Brakkeput Memey.

Na e cas na Caracasbaai autoridadnan a haya un cantidad di marihuana, hash y pilder di XTC cla drecha. A confisca e droga aki tambe pa mas investigacion. Alrededor di 17.40or a detene dos homber sospechoso na e cas aki, I.F.A. de J., nace na Corsou, 17 aña i J.S.I.M., nace na Corsou 23 aña. Despues di interogacion Fiscal Auxilia a laga J.S.I.M. den libertad. Durante di e investigacion den e cas aki, polis a haya documentonan y articulonan cu ta di importancia pa e investigacion. Tambe a haya un vehiculo luhoso. A confisca tur e articulonan aki pa mas investigacion.

Durante di e investigacion na e cas na e resort na Piskadera, autoridadnan a haya y confisca tres arma di candela y un cantidad di municion den camber di e tata di e sospechoso G.M.D. de P. En conexion cu esaki alrededor di 19.30'or, polis a detene e tata, G.A. de P., nace na Corsou, 56 aña como sospechoso pa violacion di e Lei di arma di Candela. E investigacion den e caso aki ta continua. E caso a conduci na un nota critico di vocero di polis Regional Huggins cu no ta contento cu Ministerio Publico a duna informacion prome cu ora riba e caso. Huggins a bisa awe mainta na radio cu e anuncio prematuro a pone bida e polisnan den e caso na peliger.❑

Na Aruba tambe tin casonan di traficacion di hende

ORANJESTAD -- Den cuadro di Dia Nacional contra Traficacion di Hende, dia 18 di October proximo, Cuerpo Policial Aruba ta sigui conscientisa comunidad riba e fenomeno aki cu ta afecta hopi pais rond mundo.

Mr. Jeanette Richardson-Baars, Coordinador Nacional di Task Force Aruba contra Traficacion di Hende a laga sa cu durante e añanan cu a pasa nan a tene diferente actividad, entre otro seminario caminda a elabora riba e situacion actual di traficacion humano y a invita e partnernan for di islanan manera Boneiro y Corsou.

E aña aki e actividad relaciona cu e dia aki lo ta algo un tiki mas chikito y lo enfoca mas riba nos mesun hendenan, en bes di duna asina tanto atencion na otro paisnan tambe den e lucha, asina Richardson-Baars a splica.

Pa e ocasion aki lo invita e departamentonan cu tin di haber cu relacionnan exterior y cu stranheronan pa asina duna mas empuhe na e mensahe di e aña aki cu ta "Bo no ta para bo so". E mensahe aki ta mas tanto dirigi riba e victimanan di traficacion di hende pa ora di haci un melding. Segun mr. Jeanette Richardson-Baars, pa por combati e fenomeno aki mester di e informacion di e victimanan pasobra sin esey no por haci hopi pa investiga y cuminsa un caso penal dilanti Hues. "Ora bo ta meld tin oportunidadnan pa yudansa. Por ta cu bo tin mester di shelter, cu mester di un papel pa keda akinan legal, ayudo medico, entre otro".



E Altoinspector di Polis a enfatisa cu un hende no mester tin miedo pa meld cerca nan ora realisa cu nan ta un victima di traficacion humano. Na tur pais tin un manera cu traficacion di hende ta tuma luga, el a enfatisa. Mester habri e wowonan di nos comunidad pa nan realisa cu esaki ta sosode na Aruba tambe. Mester splica si cu e no ta sosode na e mesun manera cu e ta sosode na Thailandia of na Rusia, pero e ta algo cu ta un realidad.

E experto a referi por ehempel na e casonan unda na un cas tin un cria. Aki facilmente e empleada di cas por haya su mes den un situacion cu e ta bira victima di mal uzo di poder. E ora ey, kier pa e persona cu ta victima por bira consciente y meld cerca e taskforce.

"Un hende cu ta bin di un pais trahando ilegal akinan den sector di construccion, por ehempel, bo tin asina tanto hende cu ta envolvi den esey cu no ta bay bisa nada di un otro. Pero tin un situacion cu por cualifica como traficacion di hende sinembargo", el a indica.

E meta ta pa conscientisa mas hende cu ta victima of cu por sa di algun situacion pa raporta e casonan aki, ya sea cu ta trata di trafico humano of cu ta resulta den otro situacion, e coordinador di Taskforce contra trafico humano na Aruba a manifesta.



Banda di esaki el a duna di conoce cu pa dia 18 di October lo tin un programa special cu lo cuminsa pa 8:30am na Dr. Edward Cheung Center riba Sasakiweg te den oranan di merdia cu apertura dor di Minister di Husticia mr. Drs. Arthur Dowers, sigui pa un sketch teatral presenta pa Jhon Freddy Montoya. Despues lo continua cu un analisis caminda lo splica kico ta wordo haci riba e tereno aki y kico ta e situacion actual. Departamento di Salud lo tin un participacion special caminda lo enfoca riba e papel di e trahadonan sexual aki na Aruba. Na final lo tin oportunidad pa habri e panel pa haci pregunta y comentario.

Mr. Jeanette Richardson-Baars ta haci un invitacion special na henter comunidad pa reflexiona riba e dia aki y sigur pa raporta cualkier caso di traficacion humano cu por ta sosodiendo riba nos isla. "No mester tin miedo ya cu bo no ta para bo so", asina el a sigura na henter comunidad, specialmente na e victimanan.

Riba a fotonan adhunto por aprecia un reunion teni recientemente na Centro di Husticia, den cual e coordinador nacional contra Traficacion di Hende ta repasa e ultimo desaroyonan hunto cu varios departamento di Gobierno cu tin un rol den e trabou pa combati y evita e fenomeno aki.❑

Free Zone Aruba cu su prome proyecto Green Energy

ORANJESTAD – "Ecological Technologies and Trading Freezone NV" a ricibi su aprobacion final pa nan proyecto nobo di Green Energy. E compania lo converti desperdicio pa biofuel cu Aruba su planta di awa y energia WEB NV lo uza pa produci energia.

Pa Aruba esey lo significa un di e bentananan cu ta faborece como un destinacion turistico,ya cu e cantidad di sushi cu tabata aumenta lo cuminsa disminui na fabor di e calidad di e 'Producto Aruba'. Otro contribucion significante lo ta na fabor di e consumidor local di awa y electricidad. E compania su tecnologia nobo di produci gas, cu lo ta e prome di su tipo den henter e region, lo sirbi tambe como un showcase di Green Technology pa America Latino y Caribe, mientras e lo sirbi tambe como un instrumento di educacion den tecnologia berde pa e muchanan di school na Aruba.

Durante e conferencia di Europe Meets The Americas na luna di mei di e aña aki a firma un Memorandum of Understanding of MOU pa yuda e desaroyo mas aleu di e proyecto aki.

Durante e conferencia di prensa encuanto e inicio di e di cuater Green Conference di Aruba e bon noticia aki a wordo anuncia. Ta di remarca cu Ecological Technologies and Trading Freezone NV ta ricibi su ultimo aprobacion algun luna despues di a firma e MOU. Na comienso di e aña aki Ministro Mike de Meza a aproba e pakete di reforma fiscal nobo conoci como "BegunstigendBeleid", cual a converti e zona liber di Aruba den un instrumento mas atractivo pa inversionista mientras na mes momento e ta stimula inversion den e sector di energia sostenibel pa asina yuda cumpli cu e politica di gobierno di sero emision di carbon 2020. Free Zone Aruba ta hopi contento cu e logro aki. E logro aki ta demostra e rol importante cu e zona liber di Aruba ta tuma den desaroya Aruba como e trampolin di e energia berde y tecnologia pa henter e region, segun Sr. Greg Peterson, director di e zona liber di Aruba.

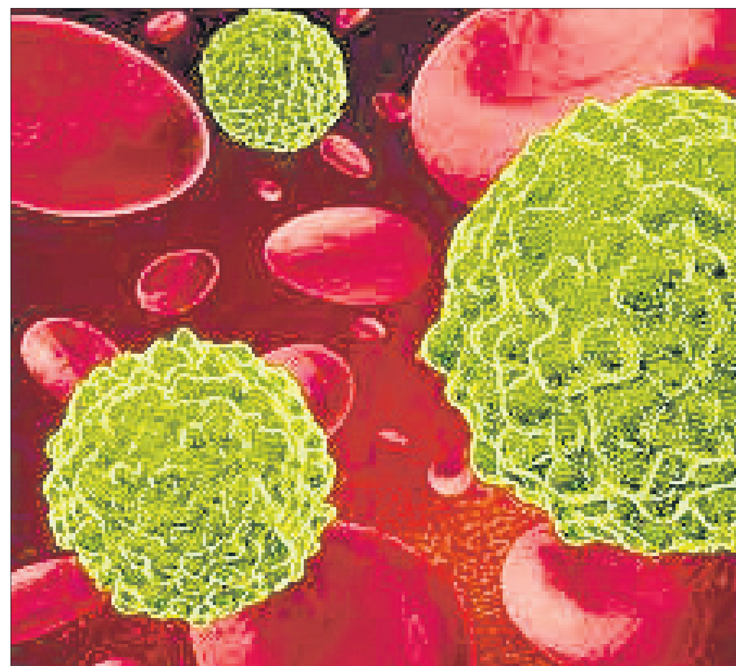


Riba e potret di robes pa drechi, Rob Henriquez, director di Elmar NV, Oslin Boekhoudt, director di WEB NV, Minister Mike de Meza, Ministro di Financia y Comunicacion, Utilidad y Energia, Frank Hoeverts, director di Utilities NV, Freddy Kelkboom, director di Ecological Technologies and Trading Free Zone NV, y Greg Peterson, director di Free Zone Aruba NV.❑

Luna di october, bisti bo sinta ros



ORANJESTAD -- Tur aña durante luna di October rond mundo ta pone un atencion special riba cancer na pecho. Esaki hopi biaha ta wordo enfatisa dor di bisti un sinta ros. E sinta ros su mensahe primordial ta pa conscientisa tur hende muy en espacial e ser femenino pa corda haci nan examen y asina controla nan pecho tur luna y pa es nan riba 40 aña corda haci un mammografia tur aña. Durante e temporada di 2007 pa 2011 cancer di pecho ta e di dos cancer mas frecuente diagnostica cerca e ser femenino. Cancer di cuero ta e cancer cu ta wordo diagnostica mas cerca e ser masculino y femenino. Un total di 212 caso nobo di cancer di pecho a keda constata durante 2007 pa 2010 di cual e mayoria, cual ta 75.9% ta den e categoria di 45 pa 74 aña. Cancer di pecho ta forma 46.5% di tur e tipo di cancer cu ta keda constata cerca e hende muhe. E aña aki un biaha mas Koningin Wilhelmina Fonds kier conscientisa nos hendenan riba e malesa aki. E mensahe comparti cu cada persona ta pa tene cuenta cu e factornan di riesgo y preveni lo mas posibel. ❏



McDonald's ta presenta McGourmet na Aruba

ORANJESTAD -- Pa prome biaha, Arcos Dorados y McDonald's Aruba lo presenta nan evento exclusivo gastronomico: McGourmet, caminda un grupo di invitado selecta lo disfruta di un cena prepara exclusivamente cu ingredientenan di McDonald's. E evento aki a wordo organisa hunto cu EPI Unit Hospitality and Tourism y Culinary Arts. E creacion culinario exkisito aki lo wordo crea pa EPI's su Head Chef Oscar Steba y un grupo di studiante selecta for di e Culinary Arts Programa.

Pa e evento aki, EPI a haci un yamada na studiante nan talento so di Segundo y tercer aña cu ta den Culinary Arts Program. Dos grupo di 12 studiante a inscribi, tur dos a wordo dirigi pa EPI Head Chef Oscar Steba. Cada uno di e team nan tabata asina pa crea un menu di 4 diferente plato prepara exclusivamente cu ingredientenan di McDonald's. E menu nan a wordo evalua basa riba nan creatividad y con nan ta sugeri pa transforma productonan di McDonald's den platonan di Gourmet. E ganadora a wordo selecta dor di Marisol Vega, Directora di Comunicacion y tambe Rachna Blom, McDonald's su consultando riba nutricion.

E studiantenan cu a wordo selecta despues di e competencia pa cushina cu e Head Chef di e institucion pa e evento di McGourmet ta:

Jadieene Franken, Moises Ramirez, Jean-Claude Werleman, Yesman Amaya, Jordan Martijn y Maria Lopez. E menu ganado lo wordo anuncia na e evenemento.





"Mi ta hopi orguyoso hunto cu e studiante nan di Culinary Arts a acepta e reto di a crea algun plato excepcional cu ingredientenan di calidad di McDonald's," Asina Oscar Steba, Head Chef na EPI Hospatality and Tourism Unit a bisa. Marielena Tromp, Supervisor di Recurso Humano di Arcos Dorados a bisa, "Chef Oscar Steba y e studiantenan di EPI a acepta nos reto pa selecta for di e calidad excelente di nos ingredientenan y productonan cu nos ta haci uzo diariamente na nos Restaurant nan di McDonald's, pa asina haci posibel pa crea un plato gourmet exkisito pa e evento special aki". Y e la sigui bisa cu e compania ta uza ingredientenan di calidad cu standard nan halto y di calidad, uzando solamente 100% carni y 100% galiña. "nos ta hopi contento cu EPI y su programa culinario a colabora cu nos pa asina haci e evento aki posibel na Aruba" Marielena a sigui bisa.

McGourmet originalmente y exclusivamente a wordo crea na Brazil pa Maria Luiza Ctenas, Chef regional di Arcos Dorados na Latino America y Flavia Vigio, ex- VP di Comunicacion di Arcos Dorados na Latino America den 2004. E evento ta consisti di diseña un Menu Gourmet husando unicamente y exclusivamente ingredientenan cu ta wordo uza diariamente na McDonald's. McGourmet lo ta presente pa prome biaha otro siman na Aruba, den cual a bira un tradicion den Latino America y Region Caribe.

Foto ta mustra Marielena Tromp Hr Director di Arcos Dorados na Aruba, e ekipo di EPI cu lo prepara e cena na McGourmet y Chef Oscar Steba ❏

BON DIA Aruba

Tres beyesa di Srta. Aruba cla pa representa Aruba na nivel mundial









ORANJESTAD-- E finalistanan di certamen Srta. Aruba a haya oficialmente nan corona den un ceremonia na Palm Beach Plaza. Diasabra anochi Minister Mike de Meza a corona Chantal Daal cu lo representa Aruba na St Martin den certamen Miss Caraibes Hibiscus.

Minister di Husticia Arthur Dowers a corona Jorina Werleman cu lo biaha te Belarus pa representa nos isla den certamen di Miss Supranational. Francis Massiel Sousa a keda corona como representante nacional pa e certamen di Miss Earth cu lo tuma luga na Filipina.❑

Green Aruba IV

ORANJESTAD -- Cu Green Aruba I, II y III, Utilities Aruba N.V. bao di guia di Gobierno di Aruba a pone e fundeshi pa e vision pa nos isla yega na independencia for di uzo di combustibel fossiel como fuente di energia pa generacion di coriente y purificacion di awa salo pa aña 2020.

A defini diferente paso pa yega na e meta aki cu ayudo di expertonan for di diferente instancia internacional manera e partnernan valioso TNO y Carbon War Room. E siguiente fase di e trayecto pa Aruba 2020 ta sigui cu Green Aruba IV y Utilities Aruba N.V. ta un sponsor orguyoso di e conferencia cual ta tuma luga dia 9 di october den Westin Resort.

Green Aruba IV ta conta cu un programa hopi pisa, cu oradornan specialisa den diferente ramo di tecnologia y investigacion di energia sostenibel. Lo presenta diferente oportunidad pa inversion y desaroyo den e ramo di energia sostenibel na Aruba.

E mainta lo cuminsa cu un introduccion di parti di Managing Director di Utilities N.V., Drs. Franklin Hoevertsz, un splicacion di e Vision pa Aruba 2020 pa Minister President mr. Mike Eman, sigui pa e oradornan Deputy Assistent Secretary di e Bureau of Energy Resources di US State Department, esta Robert Ichor kende lo elabora riba energia sostenibel. Maria van der Hoeven, Ehecutivo Director di Internacional Energy Agency lo comparti un mensahe via di video tocante legislacion regional y di Aruba y Peter Boyd, kende ta C.O.O di Carbon War Room, lo splica tocante e vision di Aruba pa yega na sostenibel completo pa aña 2020.



Despues di e ceremonia di apertura lo cuminsa e discusion riba e tema “Aruba su transicion energetico” y con pa maximalisa sostenibel na Aruba. Managing Director di WEB Aruba N.V. Ing. OslinBoekhoudt lo tene un presentacion titula “Aruba: mas berde, mas limpi y HFO-free pa aña 2020” y Hefe di e departamento di asuntonan tecnico di WEB lo papia tocante “Pushando caminda pa un Aruba sostenibel”. Despues di e dos presentacion nan aki lo tin firmamento di un “Memorandum of Understanding” pa WEB.



Un otro parti di e programa hopi importante ta concentra riba e desaroyo di Aruba como un “Smart Community”. Robert-Jan Moons di TNO, Ing. Elthon Lampe di Elmar Aruba N.V. y Joseph Everon di WEB lo presenta un introduccion y obhetivo nan di e proyecto, maneho sostenibel di energia, awa y desperdicio. Managing director di Netbeheer Nederland, Laurens Knegt lo discuti aspectonan di legislacion di “smart grid” y Dr. Ryan Peterson lo presenta e resultadonan di un investigacion tocante actitud den comunidad pa cu consciencia y comportacion sostenibel.

Na final di e parti aki di e programa lo tuma luga un discusion interactivo entre e publico y e oradornan.

Green Aruba IV lo tin diferente sesion paralelo cu e temanan di solucion tecnologico.

Ta conta pa e sesion nan aki cu expertonan di diferente instancia manera G.E. Digital Energy, e division Caribenan Geo-Resources di Universidad di Utrecht, LED Roadway Ltd., Planet Earth Fundacion, TNO Caribenan y BYD.

Diferente partner internacional lo hiba palabra, cual ta wordo cera pa Minister di Financia, Comunicacion, Utilidad y Energia, Ing. Mike de Meza. Participante na e presentacion nan aki ta Embahador Albert Ramdin, Organisacion of American States (OAS) cu e tema Linking Aruba’s RE lead to regional organisacion; Jooho Wang, Korean Institute of Energy Research cu Korea’s Green Island Project; Dimitris Papastefanakis, Center for Renewable Energy Resources and Saving Greece cu European Commission study: Renewable Energy policies in the overseas countries and territories of the EU; y Kedrick Pickering, kende ta Minister di Recursonan Natural y Labor di British Virgin Islands, cu Caribbean Challenges Initiatives.

Na final di Green Aruba IV, Prome Minister mr. Mike Eman lo presenta e Aruba Sustainability Award.

E programa completo y mas informacion tocante Green Aruba IV y registracion pa participacion ta “online” caba via di e website www.greenaruba.org.❑





BON DIA Aruba

Hotel ta expulsa grupo di hoben for di camber

PALM BEACH—Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 00.06 na haltura di La Cabana y den bisindario di e strand, na unda segun informacion, tin un persona drumi for di tino riba strand. Na e sitio, e hefe di grupo a bisa polis cu un turista a bin bise cu tin un mucha homber benta riba strand. Polis a bay y ta constata cu esey ta e caso. E personal di siguridad ta bisa polis cu e mucha homber D.S. naci na Aruba di 16 aña, tabata hunto cu 25 otro hoben cu a wordo saca for di un camber, como cu nan tabata haci demasiado desorden. Polis a lanta e mucha homber y a mira cu su wowonan ta cora y no por para ariba su pianan, supuestamente e ta bou di influencia di alcohol of cualkier droga. Polisnan a detene y a hib'e warda di Shaba, na unda el a keda cera pa buracheria.❑

Hobennan baldadi ta tira piedra riba autonan

PALM BEACH—Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 01.13 na Palm Beach Plaza, na unda tin musica demasiado duro. Ora cu Polisnan a yega na e sitio, nan ta papia cu e personal di siguridad, kende ta bisa cu tin algun mucha homber ta bentando piedra riba e autonan cu ta pasando. Ora cu Polisnan a pasa eybanda, nan a mira e hobennan y a scual nan. Nan a bisa Polis cu nan a caba di sali di cine y nan ta bayendo na haltura di Wendy's pa nan mayornan bin busca nan. Polis a mustra nan riba e consecuencia di locual cu nan ta haci y nan a compronde. ❑

Polis ta scual homber cu ta busca cuminda den bari di sushi

PALM BEACH—Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 01.36 na haltura pa noord di Wendy's, na Palm Beach, pa un homber sospechoso. Eynan Polis a topa cu e homber R.T. naci na Aruba di 41 aña. E ta bisa polisnan cu e no tin placa y e ta busca cuminda den e containernan den oranan di anochi. Polis a papia cun'e y a bise pa e busca ayudo na e instancianan concerni. E caso tin atencion di Polis. ❑

Polis a detene homber cu ta maltrata un homber for di tino

PALM BEACH—Polisnan diadomingo mas o menos 03:25 a bay na haltura di Village Mall, na unda e negoshi Upstairs ainda ta habri pa publico, mientras cu e mester tabata cera caba, segun su permit. Tambe Polis a nota cu tin musica duro ta sali for di e establecimento, cu ta na e prome piso. Durante cu Polisnan a controla, nan ta mira un homber cu ta para ta mira abou. E ta bisa Polisnan cu e tabata para ta mira abou, como cu tin hende ta bringa riba e plenchi. Na haltura di e porta patras di Confessions, Polis a mira un homber color scur bisti cu un T-shirt blanco cu jeans benta abou y supuestamente no ta reacciona y un otro homber completamente bisti na preto, ta maltrat'e cu scop. Polis a constata cu e victima no ta move, ni papia y no kier lanta para, siendo cu e sospechoso ta maltratando e y ta gritando e. Polis a haya e sospecho cu e ta inconsciente y a detene e homber F.G. naci na Jamaica di 31 aña. Ora cu Polis a papia cu e sospechoso, e tabata hole alcohol y supuestamente e tabata bou di influencia di cualkier otro droga. Mientrastanto, algun amigo a yuda e victima bay for di e sitio.

Ladron casi a bay cu brommer for di cura

TURIBANA—Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 04.35 na un cas na Turibana pa un intento di ladronicia. Eynan e homber W, ta bisa cu 04.30, el a lanta como cu e cachonan a sigui blaf. Ora cu el a cende e luz di pafo, el a tende un zonido duro. Pafo el a haya su crossmotor Susuki geel 450 benta riba vloer. Desconocinan a bah'e for di su stand pa bay cun'e, pero no a haya e chens. Un testigo a declara cu e tabata den baño y a mira un homber sospechoso para banda di un pickup blanco, pero ora cu e luz a cende, dos mucha homber di respectivamente 15 pa 16 aña sali core for di e cura y a bula den e pickup y a core bay direccion pazuid. Polis a tuma e keho. ❑

Desconoci ta manda obheto duro riba auto

PARADERA—Polisnan a bay diadomingo 03.37 na Pacifico na Paradera, como cu e tabata habri ainda e ora ey, y a pasa su orario di ceramento. Ora cu Polis a yega, e homber N, a bay cerca nan y ta bisa cu e tabata bayendo pa su auto, ora cu un persona desconoci a manda un obheto duro cu a dal riba su auto y a causa daño. E no sa kende a tir'e. Polis a bisa pa e bay duna keho. Polis a core cu e hendenan for di e sitio. Mientras tanto e doño a cera e luga. ❑

Kia Picanto haya den mata na Arashi

ARASHI—Central ta manda Patruya diadomingo 05.55 na Arashi, na unda e auto V-2462 Kia Picanto color creme, a wordo laga atras; Dilanti e parkinglot na Arashi memey di e matanan polis ta mira e auto cu ta un auto di huur model Kia Picanto di All Drive Car Rental. E glas chikito banda drechi y robes tabata kibra y tambe e contacto di yabi. E porta banda drechi tabatin daño. Polis a pidi Central pa manda Takelwagen y Lucho Towing a bin na e sitio y a hiba e auto warda di Santa Cruz. Segun control, e momento ey, ainda no a duna keho di ladronicia di e auto. TOD lo wordo poni na haltura pa haci investigacion riba fingerprint. ❑

Problema entre pareha despues di fiesta

SABANA LIBER—Central di Polis ta manda Patruya diadomingo 03.40, na un cas na Saliña pa un problema entre pareha. Eynan e muhe C.C. naci na Aruba di 32 aña, ta bisa cu nan tabata na un fiesta na Playa y a cuminsa un pleitamento, cu a sali for di man y su casa J.A. naci na Aruba di 51 aña a menas'e. E ta bisa cu ora cu nan a Sali for di e fiesta, e homber a bay tras di stuur y a core bay direccion Santa Cruz y despues pa Seroe Teishi. E ta bisa cu e homber a cuminsa grit'e y a core na un manera iresponsabel, dor di cual el a haya miedo. Ora cu el a yega cas, el a bay na cas di e bisiña. Mientras cu e tabata canando y ta yama polis, e homber a bin riba dje y a dal'e cu wanta den su cara. Ora cu Polis a yega e homber no tabata eynan. Un rato despues el a yega. Mientras cu Polis tabata papia cu e muhe, e homber a cana yega. Polis a papia cun'e y el a bisa cu e no ta keda mas na e cas. Polis a intermedia te caminda nan tabata por. ❑

Homber droga basta agresivo

ORANJESTAD—Presencia di Polis a wordo pidi diadomingo 09.58, na un cas den Windstraat, pa un persona cu ta basta bou di influencia di droga. Eynan e muhe L.M.E.G. naci na Colombia di 35 aña, ta bisa cu e ta amiga di e homber F.G.R. naci na Venezuela di 42 aña. E ta bisa cu e homber ta bastante bou di influencia di droga y a bin cas hopi agresivo. E muhe a bisa Polisnan cu e homber no tin permit di estadia legal. Polis a purba di papia cu e homber, pero e no tabata rasona. Polis a mira cu berdad e tabata bou di influencia di un of otro droga. Polisnan a detene pero durante su detencion, el a resisti pisa. Polisnan a cay hunto cun'e riba un banki di palo, na unda el a haya algun rasca na su cara. Polisnan a pone na boei na su man y pianan, como cu e no kier a coopera. ❑

Menasa pa asunto di droga

NOORD—Asistencia di Polis a wordo pidi diadomingo 19.04 na un cas na Saliña pa un problema. Eynan e muhe S.M.R. ta bisa cu su dos yiunan tabata sinta bou di un palo, hunto cu un grupo di persona. Mas o menos 18.55 un auto di entrega A-37840, cu cinco persona a bin na e sitio y a cuminsa menasa su dos yiunan. Segun nan ta bisa cu un di e homber a saca algo, parecido na un arma di candela color preto. Ora cu nan a tende cu nan lo yama Polis, nan a bay for di e sitio. Segun e grupo di persona ta trata di un cierto Marlon P. y su gang. E problema supuestamente ta pa regla cuenta di marihuana, pero e grupo ta nenga cu nan tin algo di haci cu droga. E number di e auto di entrega y otro informacion a wordo duna na Central. Polis a bisa S.M.R. cu e por bay duna keho cu su yiunan na Recherche di menasa. Polisnan a core den bisindario pa busca e auto, pero no a topa cun'e. ❑

Dalmento di auto frontal ta laga un persona herida





ORANJESTAD -- Dialuna mainta riba caminda di Paradera pa bay Rooi Afo accidente di auto unda un dalmento frontal a sucede cu a laga un persona herida y autonan cu bastante daño material.
Polis di trafico di biaha a yega na e sitio y a topa cu un Kia Picanto y un Ford Edge.
Polis a constata cu e Ford Edge biniendo for di noord a tuma e birada mucho na su banda contrario y dal frontal contra e Kia Picanto.
E chauffeur di e Kia Picanto su pia a keda pega bou di e pedal di brake unda cu e a kibra su dedenan di pia y a herida su curpa.
Ambulance tambe a presenta y aki cu urgencia a hiba e chauffeur hospital pa atencion medico.❑







Accidente cu diferente auto envolvi

ORANJESTAD -- Dialuna mainta riba caminda di L.G. Smith Blvd dilanti di Kong Hing Super Center un accidente cu diferente auto envolvi a sosode. E autonan cu tabata envolvi den e accidente aki ta un Chevrolet, un Hyundai Accent y un Nissan pickup cu a dal tras di otro.
Patruya di trafico a yega na e sitio y a tuma dato di e accidente. E daño material tabata minimo. ❑





BON DIA Aruba

Auto cu no ta documenta ta wordo confisca

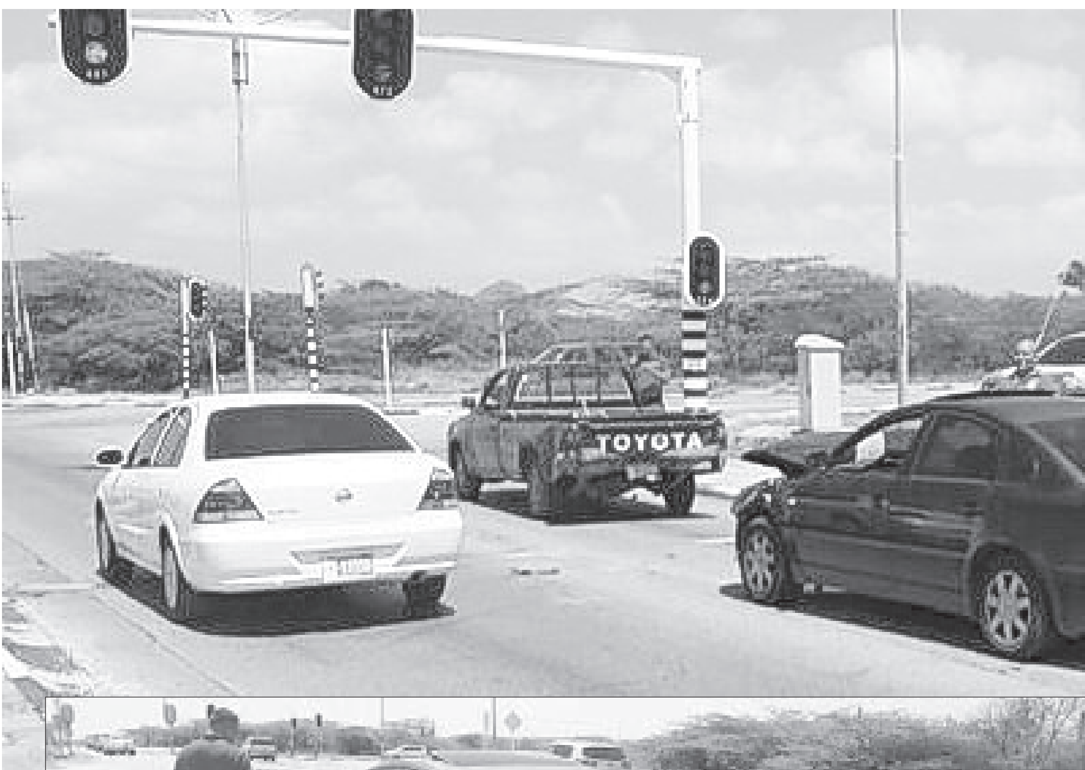




ORANJESTAD -- E control di Polisnan ta sigui y dialuna durante dia esaki a tuma luga riba caminda principal di Sta. Cruz pa Hooiberg unda un grupo di Polis a tene e control di trafico. Bastante auto a keda para. Algun di nan tabata, chauffeur cu ta core auto sin tin su faha di siguridad bisti, otro ta core auto sin seguro, como tambe sin keuringskaart.
Esakinan a haya multa y durante e control aki Polis a confisca dos auto ya cu nan no tabatin nada na orden. Na momento cu Polis confisca un auto mester paga e costo di e takelwagen y tambe 25 florin pa cada dia cu e auto keda den warda di Balashi, na momento cu e doño kier busca su vehiculo bek. ❑

Auto ta dal tras di un otro na luz di trafico







ORANJESTAD -- Diadomingo mainta na e luz di trafico di Drive Inn un accidente entre dos auto a tuma luga cu tabata biniendo for di San Nicolas pa bay Santa Cruz. Aki un pickup tabata envolvi den e dalmento ora cu e a baha velocidad pa e luz cu a cambia y un chauffeur den e Volkwagen su tras no a regula su velocidad y consecuentemente e ta dal tras di e auto aki. E Volkswagen a haya basta daño material. Ambulance y Polis di trafico a presenta na a sitio. E personal di ambulance a atende cu e chauffeur cu tabatin dolor debi na e impacto fuerte aki. ❑

Comunicado di AVP

Juan David Yrausquin a rifa e famoso "Sound Bike"







ORANJESTAD - Diabierna atardi na Skina Berde situa na Cas di Partido Noord a tuma luga e rifa di e "Sound Bike" cu Juan David Yrausquin, candidato di AVP a uza durante su campaña. Juan David Yrausquin a duna di conoce cu e rifa aki tabata un exito. Nan ta hopi gradicido na tur esunnan cu a contribui cu e rifa pa asina por a financia e campaña electoral tras di lomba.

"Hopi hogar di nos pais a habri porta pa nos. Nos por a hiba combersacionnan hopi ameno y nos a siña mas di nos comunidad", asina Juancho a subraya

Pa por a gana e bais, e personanan cu a pone un windshieldsticker di Juancho riba nan auto por a participa cu un ticket di rifa, tambe tur esunnan cu a contribui individualmente y hendenan cu a cumpra buki tambe. E bicicleta aki ta algo hopi special, ademas e tabata un tremendo simbolo



di campaña El a bin specialmente for di Alemania y e ta haci un zonido increibel, ademas cu e no ta hopi pisa. "El a trece hopi alegria durante e paradanan, ora nos a core di Noord pa San Nicolas y ora nos a core di San Nicolas pa Noord", asina Juan David Yrausquin a remarca.

E bicicleta tin USB conector. Por charg'e cu coneccion na outlet. Bo por wak precies cuanto coriente e tin disponibel. Un bes cu e ta completamente carga e por wordo uza 8 ora largo.

Segun Juan David Yrausquin, e idea pa trece Aruba e bicicleta aki tabata di su casa Amy. Juan David tabata uza bicicleta regularmente durante e ultimo 4 añanan y den campaña semper mester algo di zonido pa hendenan sa cu bo t'ey ora di haci bishita cas pa cas. E ora a pensa pa combina e dos aspecto aki y fuera di esey un bicicleta ta e vehiculo mas eficiente cu ta existi na mundo.

"Esey pa mi ta un simbolo di e futuro gobernacion aki na Aruba. Nos mester haci mas cu menos y di un forma duradero. E bicicleta ta un simbolo pa esaki", e politico a splica. Diabierna a despedi di e bicicleta famoso aki, sinembargo tabata reina hopi alegria pasobra tin un feliz ganado. "Mi ta sigur cu e persona cu a gana e bicicleta lo disfruta hopi di dje", el a agrega.

Na final di dia a saca e number ganado di e bicicleta cual a resulta e number 07555. Hopi pabien na e feliz ganado.❑

Comunicado di sra. Lorna C. Jansen-Varlack di AVP

Danki pueblo di Aruba pa e confiansa duna na partido AVP

ORANJESTAD - Pueblo di Aruba un biaha mas a duna partido AVP e mandato pa sigui cu e Bon Trabou y pa sigui traha na e progreso y bienestar di un y tur.

3.213 voto a confirma siman pasa dia 27 di September 2013 cu nan tin confiansa den partido AVP bou liderazgo di minister presidente Mike Eman y cu pueblo kier pa AVP sigui cu e trabou cu nan a desplega pa 4 aña. Nos tin retonan grandi nos dilanti, pero cu e confiansa den Señor y e cooperacion di pueblo mi ta sigur cu hunto nos por frena cualkier situacion den futuro.

Mi kier a gradici e 474 hende cu a duna mi persona e voto di confiansa y tur hende cu a vota pa AVP. Particularmente mi kier a gradici mi team di campaña cu cada rato tawata dispuesto pa yuda y cu a traha hopi efectivo. Mi famia y amistadnan cu a brinda ayudo na diferente manera y por ultimo mi kier a gradici tur hende cu na un manera of otro a contribui na e gran Victoria di AVP y cu a haci cu mi campaña personal uno hopi exitoso.

Nos tin e compromiso cu pueblo pa sigui traha na e progreso y bienestar di un y tur y mi tin e confiansa cu un biaha mas AVP lo cumpli cu esaki debidamente e 4 aña cu nos tin nos dilanti. Pabien Aruba! ❑

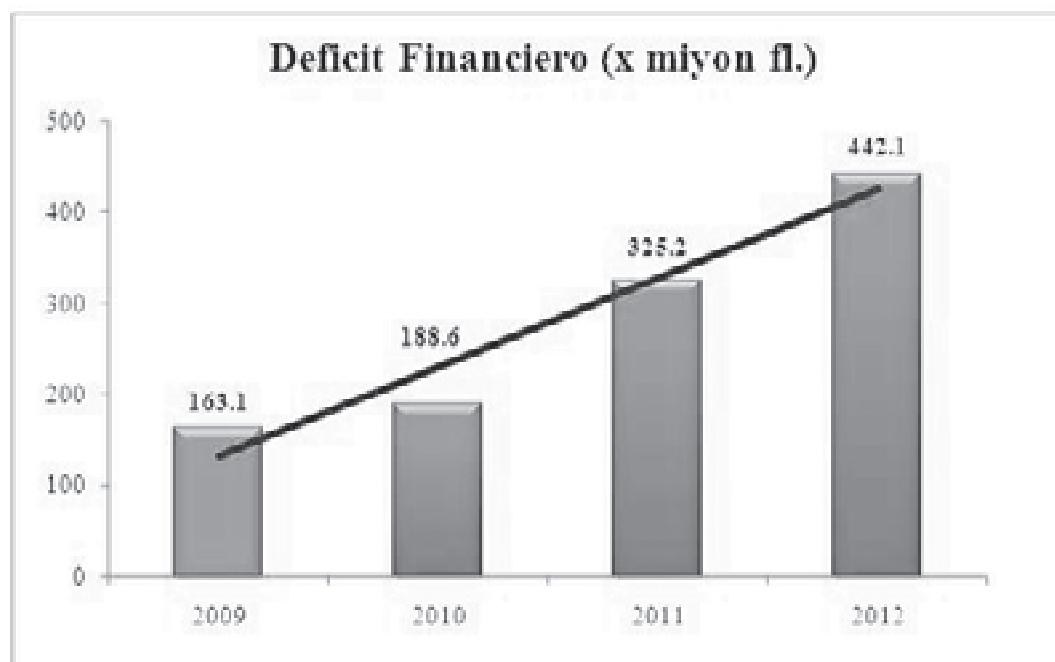


BON DIA Aruba

Comunicado di MEP

Rene Herde ta lubida di splica pueblo cu AVP a yega di cay te na 1 asiento na 1976

Despues cu siman pasa e lider di fraccion di AVP, Rene Herde a presenta algun grafico na prensa, un y tur a kere cu lo ta trata di grafico nan relaciona cu nos situacion financiero cu ta den un estado pesimo y doloroso. Sinembargo esaki no tabata asina, ya cu Rene Herde den su pensamento miskiña a haya ta bon pa mustra mediante un grafico con partido MEP a bay atras den voto durante e ultimo 3 eleccion y con su partido AVP a bay dilanti.
Sinembargo na ningun momento so Rene Herde no a mustra pueblo con partido AVP a logra gana su ultimo eleccionnan, cual ta basa grandemente riba manipulacion, mentira, promesanan falso, shownan constante y tambe yuda pa cierto sindicato, gremio y medionan local y pa no papia mes di e capitalnan miyonario hinca den campaña.
Pais Aruba ta pasando momentonan dificil na man di partido AVP y lo tabata na su



luga pa Rene Herde presenta na pueblo e grafico den cual por mira con e deficit financiero a desaroya durante e ultimo 4 añanan. MEP kier yuda Rene Herde un poco door di presenta e grafico adhunto, caminda por mira con su gobierno a aumenta e deficit aki drasticamente. Na momento cu AVP a drenta gobernacion na 2009, nan a haya esaki for di MEP na 163.1 miyon florin y den transcurso di e siguiente añanan nan a aumenta e deficit aki te cu un cifra record di 442.1 miyon florin na 2012. Pues casi un triplificacion den apenas 3 aña di nan gobernacion!

MEP T'EY PA KEDA!

Na luga di splica pueblo di e desaster financiero cu AVP a hinca nos pais aden y con ta soluciona e problema aki, Rene Herde a recori na haci muchachada politico mustrando pueblo cual partido a baha y cual partido a subi den voto. Talbes Rene Herde ta hopi ingenuo riba e historia politico di Aruba, ya cu e no ta na altura cu su partido AVP na 1967 a haya 8413 voto (8 asiento), pero cu den e siguiente 4 eleccionnan a baha drasticamente den voto yegando na 1209 voto (1 asiento) na 1976 y pues casi a caba na nada.
No ta nada straño cu den transcurso di añanan un partido politico por bay temporalmente atras den voto, pero den e caso di MEP nunca nos partido a yega di baha bao di 7 asiento, esta MEP semper a keda conta cu su nucleo solido. Hecho ta cu mirando e desaster y ruina financiero cu AVP a hinca nos pais aden y cu tin tur su consecuencianan devastador den e otro sectornan di nos comunidad, partido MEP tin confiansa cu pueblo lo bolbe haci un apelacion na nos partido y cu respaldo total di pueblo un biaha mas MEP lo sa di salba e dushi pais aki. MEP t'ey pa keda!❑

Comunicado di Dangui Oduber di MEP

"Mi ta gradici for di fondo di mi curason e 1749 votadonan cu a deposita nan confiansa den mi"

ORANJESTAD – Permiti mi mediante e medio di comunicacion aki dirigi mi mes na e pueblo di Aruba. Na prome luga mi kier a gradici tur esunnan cu a deposita nan confiansa den nos partido Movemento Electoral di Pueblo (MEP).

Tambe mi kier a gradici for di fondo di mi curason e 1749 votadonan cu a deposita nan confiansa den mi persona.

Un danki na cada un di e famianan cu a habri porta di nan cas pa mi y laga mi sinti na cas pa asina scucha nan inkietud y preocupacionnan. Den e tempo corto cu mi tabata tin pa campaña mi a haci tur esfuerso pa cumpli cu tur e peticionnan di bishita y yega cerca di boso.

Pueblo completo di Aruba por ta sigur cu mi persona lo bay hiba un oposicion di nivel den Parlamento pa defende Aruba



su interes nan.
Na mi señora esposa y yiunan, danki pa comprension y tambe pa semper ta para cla pa apoya mi. Na mi mayornan, demas famianan, amigonan y e tremendo Team D#6 cu a traha incansablemente, boluntariamente y exitosamente den e 68 dianan cu nos a campaña.
Mi a logra esaki den apenas 68 dia di campaña cual pa mi ta un logro grandi.
Entrega di lista cual tabata 9 di augustus 2013 mi a wordo lansa oficialmente como politico y mi a logra haya sosten di un cantidad grandi di persona. Esaki ta yena mi cu orguyo satisfaccion y ta mi motivacion pa sigui traha duro pa hiba nos pais Aruba dilanti.

Un danki ta bay na boso tur pa e contribucion y aporta na nos logro, esey ta un muestra cu trahando hunto nos ta logra nos metanan y asina nos lo sigui traha pa un miho Aruba, paso Aruba merece miho.

Mi t'ey pa sirbi e pueblo di Aruba y semper disponibel pa boso, mi portanan semper lo ta habri pa boso tur. Un biaha mas, danki MEP, danki Aruba. ❑

Comunicado di Minister di Financia

Green Aruba IV y CREF cu diferente discusion riba topiconan tecnico, financiero y economico







ORANJESTAD - Diaranson awor dia 9 di October ta tuma luga e di cuater conferencia Green Aruba na Westin Resort, sigui pa CREF – Caribbean Renewable Energy Forum, riba dianan 10 y 11 di October. Minister Ing. Mike de Meza di Financia, Comunicacion, Utilidad y Energia den nomber di Gobierno di Aruba ta anfitrion di e reunionnan aki, cual ta encera diferente discusion riba topiconan tecnico, financiero y economico pa cu proyectonan di energia berde.

E mandatario ta extende un invitacion na tur persona, di hoben pa pensionado, kende ta interesa den informacion tocante energia sostenibel, incluyendo e proceso andando na Aruba, e oportunidadnan pa inversion y Aruba 2020 en general pa registra pa medio di e website www.greenaruba.org y participa na Green Aruba IV.

Minister Ing. Mike de Meza a expresa cu e ta hopi orguyoso di presenta e di cuater reunion Green Aruba, cual den pasado tabatin como oradornan invita algun experto impresionante y di renombre mundial manera Vice Presidente di Merca Al Gore y Rey Willem-Alexander, ex Presidente di Costa Rica, como tambe e co fundado di Carbon War Room Richard Branson. E ultimo aki a tene un intercambio cu Aruba pa medio di video conferencia durante Green Aruba III. E aña aki Green Aruba tin como tema “Our Road to 2020”. Gobierno di Aruba tin como vision pa nos isla no depende mas riba energia cu ta procedente di fossiel fuel pa e desalinacion di awa y produccion di coriente pa aña 2020. Aruba ta pasando pa un desaroyo hopi grandi pa loke ta trata energia sostenibel y tin diferente oportunidad pa inversion den e proceso aki, cual tambe lo wordo discuti durante Green Aruba y CREF. Minister Ing. Mike de Meza a splica cu expertonan riba e nivelnan mas halto na mundo lo ta presente na CREF y naturalmente tambe na Green Aruba pa scucha locual Aruba tin pa presenta diaranson awo. E expertonan tambe lo contribui cu intercambio di informacion riba diferente investigacion y experimento y locual ya ta wordo aplica den practica caba riba e tereno di energia sostenibel, segun de Meza.

E titular di utilidad y energia a splica cu lo tin presente entre otro di Korea un Minister y e Presidente di e centro pa investigacion di “applied science”, un experto di Energy Department di Merca y di diferente universidadnan di rond mundo, profesornan cu experticio riba e tereno di energia kende lo duna nan contribucion na Green Aruba.

Green Aruba ta hopi importante pa loke ta trata e desaroyonan riba ramo di energia na nos isla y cambionan cu ta sumamente necesario pa futuro, segun Minister Ing. Mike de Meza, kende ta curasha tur persona interesa pa participa na e dos conferencianan y keda al tanto di tur desaroyo local, regional y den mundo.❑

Comunicado di MEP

Awe Aruba ta na prome luga entre e paisnan Europeo cu un deficit financiero astronomico

ORANJESTAD - Aunke cu e gran mayoria den nos comunidad te ainda no kier comprende den ki situacion financiero precario nos pais ta aden na e momento aki y esaki despues cu nan a vota masalmente pa partido AVP, toch partido MEP lo sigui informa nos pueblo riba e topico aki, ya cu na momento cu e realidad amargo di medidanan drastico toca na porta di cada ciudadano, esaki lo no bay cay di sorpresa pa henter comunidad. Hecho ta cu si nos financia publico sigui deteriora den forma acelera, muy pronto lo no bay tin fondonan disponibel mas pa hinca den nos salubridad publico, enseñansa, husticia, asuntonan social, infrastructura etc.

Siman pasa nos tur tabata testigo di e bishita di tur lider politico y representantenan di tur organo principal den nos pais na Gobernador di Aruba y caminda cada un – cu excepcion di e Presidente di Banco Central – a mustra nan preocupacion pa cu e rumbo cu nos ta pais ta bayendo durante e ultimo 4 añanan.

Partido MEP un biaha mas kier trece padilanti algun informacion real di con nos pais ta para entre tur e paisnan Europeo pa loke ta nos deficit financiero y caminda na Europa e norma di -3% di deficit ta vigente na e momento aki.

ELOGIO PA GOBIERNO DI MEP

Na 2009, esta durante gobernacion di MEP, pais Aruba tabata tin su deficit financiero relata na GDP di -3.6% y tabata para na di 8 luga entre tur e paisnan Europeo. Pues claramente por mira riba e tabel adhunto cu e deficit di Aruba tabata hopi mas abao cu Grecia, Spaña y te hasta mas abao cu Hulanda. E tempo ey Gobierno di MEP a haci un tremendo trabao riba tereno financiero y ta p’esey no ta pornada cu Secretario di Estado Hulandes Ank Bijleveld a duna elogio na gobierno y a declara entre otro lo siguiente: “Het financieringstekort van Aruba was de afgelopen jaren niet buitensporig hoog en ook de staatschuld, die rond de 45% BBP ligt, is lager dan die van veel EU Lidstaten”.

Sinembargo kico nos ta mira na 2012? E deficit financiero di Aruba a aumenta drasticamente den apenas 3 aña di gobernacion di AVP y esaki a yega te na -9.7% di nos GDP. Realidad ta cu awe nos pais ta pronkia na prome luga cu un record di deficit entre tur e paisnan Europeo y te hasta nos a surpasa paisnan manera Grecia, Spaña y Hulanda grandemente. Siguramente gobierno di Hulanda tambe ta bon na altura di e situacion doloroso aki y no ta pornada cu Gobernador (lesa: Hulanda) a invita tur partido politico y tur instancia gubernamental importante pa haya tende kico nan tin di bisa di e situacion aki. Awe e gobierno di AVP ta sinta cu e batata cayente di tuma medidanan drastico pa salba nos financia publico, pero na timon di gobierno nos tin un Minister President den un ‘denial’ completo y ta haci como sifuera cu tur cos ta bon den e pais aki. Ora cu lider y presidentenan di paisnan grandi manera Grecia, Spaña, Inglatera, Portugal, Francia y Hulanda durante e ultimo añanan a traha duro pa reduci nan deficitnan financiero, aki na Aruba nos tin un Minister President Eman cu ta biba cu e actitud iresponsabel cu ‘nos ta djis bay un tiki mas den Rood’ pa financia tur su compromisonan financiero. Aruba, quo vadis?❑

DEFICIT/GDP (2009) %		DEFICIT/GDP (2012) %	
Aruba y varios pais Europeo		Aruba y varios pais Europeo	
1. Grecia	-15.6	**1. ARUBA**	**-9.7**
2. Spaña	-11.2	2. Spaña	-8.1
3. Inglatera	-10.9	3. Grecia	-6.9
4. Portugal	-10.2	4. Inglatera	-6.6
5. Francia	-7.6	5. Italia	-5.4
6. Belgica	-5.6	6. Portugal	-5.2
7. Hulanda	-5.6	7. Francia	-4.5
8. ARUBA	-3.6	8. Dinamarca	-4.1
9. Alemania	-3.1	9. Hulanda	-3.8
10. Italia	-3.0	10. Belgica	-2.8
11. Dinamarca	-2.8	11. Luxemburgo	-2.0
12. Suecia	-1.0	12. Suecia	-0.3
13. Luxemburgo	-0.8	13. Alemania	-0.2
14. Suisa	0.8	14. Suisa	0.7

Fuente: Global Finance

BON DIA Aruba

Clubnan di futbol a ricibi ayudo grandi cu e AVB Season Ticket

ORANJESTAD – E Season Ticket di Arubaanse Voetball Bond (AVB) ta un ayudo grandi pa e clubnan di futbol. Tin hopi pregunta riba esaki, y pa e motibo aki AVB kier splica kico tur tin

"KIKO TA SEASON TICKET"?
Basicamente nan a parti e stadion nan den Brons, Silver y Oro seccion. Pues bo no lo bay sinta unda cu ta mas, pero unda bo a cumpra bo asiento.

"KIKO E BENEFICIONAN TA"?
Pa e team e ta un beneficio financiero grandi. Di e benta di e ticket nan aki ESTRELLA ta haya un suma faborabel bek, cu asina por wordo inverti bek pa cu mantencion di nos veld y nos hungado nan mes. Bo compra pa cu e pakete nan aki lo yuda Abo (lo tin descuento, informacion tur luna, luga di parkeer depende ki pakete bo cumpra) lo yuda nos Team ESTRELLA tambe.

"CON ESAKI TA FUNCIONA"?
Wel basicamente bo ta cumprando bo ticket nan pa full e campeonato: 18 wega di Estrella division Honor y 2 torneo cu Estrella lo hunga aden adelanta. Plus hayando descuento door di cumpra adelanta. E pakete BRONS ta pa e 20 wega nan na Afl.10 cu lo sali total Afl.200. Pero cumprando e pakete adelanta prome cu campeonato cuminsa bo ta haya 10% di descuento, pues bo lo paga 180Afl y spaar 20Afl. Bo lo ricibi un carchi (smart card) y cu esaki haya descuento na Sports Caribe. Pago pa esaki por wordo haci den 2 pago: Awo ora di compra (Afl90) y 1 di December 2013 (Afl90).
Pakete SILVER ta pa e 20 wega nan na 15Afl cu lo sali Afl. 300. Pero cumprando e pakete adelanta prome cu campeonato cuminsa bo ta haya 15% di descuento, pues bo ta paga Afl. 255 y spaar 45 Afl. Bo lo ricibi un carchi (smart card) y cu esaki haya descuento na Sports Caribe PLUS bo luga di parkeer na CDGPT. Pago pa esaki por wordo haci den 3: Awo ora di compra (AFL85), 1 di December 2013 (Afl85) y 1 di Februari 2014 (AFl85).
Pakete ORO ta pa e 20 wega nan na 25 florin cu lo sali Afl 500. Pero si bo cumpra esaki prome cu campeonato cuminsa, bo ta haya 20% di descuento, pues bo lo paga Afl 400 y spaar Afl 100. Tambe bo ta haya bo carchi (smart card) y descuento na Sports Caribe PLUS luga di parkeer na tur dos stadion. (Dakota y Noord) PLUS invitacion pa e Annual League Season Ending Gala Dinner. Pago por wordo haci den 4: Awo ora di compra (Alf 100), 1 di December 2013 (Afl 100), 1 di Februari 2014 (Afl 100) y 1 di April 2014 (Afl 100). Cada persona cu cumpra un season ticket lo participa pa gana ticket pa bay brazil wak un wega di mundial cu tur gasto cubri. Sostene bo team cumprando un di e pakete nan aki, y ban apoya ESTRELLA den e campeonato 2013/2014, paso ta te final nos ta bay.



Si bo ta riba 60 of entre 3 cu 12 aña, e package di Brons lo sali bo persona 149 florin y Silver 199 florin. Cu e season ticket bo ta wak 20 partido nan di bo club cual ta inclui 1 wega di Copa Betico y tambe Final di Copa Betico asina mes si bo club no bay Final. Alabes como doño di un season ticket, riba diasabra y diadomingo si bo club ta hunga, bo lo por wak ambos wega. Paso e schedule ta traha di tal forma cu Diasabra y Diadomingo tin dobel header. Pues en realidad un season ticket holder ta wak 33 wega total. Si bo haci un calculacion 180/33 wega ta sali 5.45 Florin pa wega, Silver 255/33 ta sali 7.73 florin pa wega y Oro 400/33 ta sali 12.12 pa wega. Esey ta sin conta tur e beneficio nan cu bo lo haya di nos partner nan di e proyecto aki. Por ultimo bo por gana tambe un pasashi pa dos persona, entrada pa dos persona pa un wega World Cup 2014 na Brasil cu tur gasto nan cubri door di AVB y su partner nan. Sperando di por a informa bo persona debidamente. Otro beneficio nan ta inclui 10% descuento cu cada compra na Subway, Brons 5% Silver 10% y Oro 15% cu cada compra na General Nutrition Center. Sport Caribe Brons 10%, Silver 20% y Oro 30% descuento riba bo compra. Alabes bo por saca potret cu e World Cup Trophy cual lo ta na Aruba dia 2 November.❑

Atleta ta logra medaya di plata durante e prome Weganan Sur Americano di Hubentud

ORANJESTAD - Dianan 20 pa 29 di september ultimo a tuma luga na Lima, Peru e prome weganan Sur Americano di Hubentud Aruba tawata presente cu 20 atleta den 9 diferente deporte. Chester Hill a participa den triatlon.
Dia 23 di september Chester a haci un Spint Distance Individual. El a landa 750 m den 9:53 y a sali di 8 luga for di awa. El a core 20 km riba bais den 34:15 (8 lugar). Mester menciona cu Chester a core 6 di e 8 bueltanan su so te ora cu e 2 atletanan di Uruguay y Bolivia a yega cerca di dje pa nan por a core hunto e 2 bueltanan cu tabata falta pa caba.
Chester a core na pia 5 km den 23 minuut pa un total di 1:10:04, Colombia a gana cu un tempo di 1:03:31, sigui pa Chile cu 1:04:14, di 3 luga Venezuela 1:06:00, 4 luga Ecuador 1:06:49, Brasil 1:07:44, Bolivia 1:09:26. Chester a caba prome cu e atletanan di Peru, Uruguay, Paraguay, Surinam y Argentina. Dia 25 di september Chester a competi den un Mix Relay Triathlon. Chester a forma team cu 1 atleta masculino di Venezuela y 2 atleta femenino di Peru y Argentina. E team aki a gana medaya di plata. Prome luga a bay pa e team di 3 atleta masculino di Colombia, Paraguay, Argentina y un atleta femenino di Brasil den un tempo di 1:33:26. E medaya di Brons a bay pa e team di 2 atleta femenino di Chile, Uruguay y 2 atleta masculino di Bolivia y Brasil den un tempo di 1:36:27. Aruba Triatlon ta a felicita Chester cu su Medaya di Plata. Felicitacion y danki ta bay na e team di coach, Nicolaas Robert, Glennon Eights, y Lucien Dirksz. Tambe



na Aldrick Maduro Gym, Cemedar, Chester su mayornan, COA y Comision di subsidio pa Chester su logro.❑

Brazil Taekwondo ta organisando un fiesta pa recauda fondo

ORANJESTAD - Un idea cu a nace for di Sharline Klabér pa organisa un fiesta pa asina recauda fondo pa e team di "Train Hard Fight Smart". Sharline Klabér kende a presencia varios actividadnan di Brazil Taekwondo Stichting a dicidi di acerca e dos integrantenan di musico cu ta Sr. Antony Gario y Sr. Claudius Phillips pa por toca pa Brazil Taekwondo Stichting.
Ambos a bisa si, sin pensa dos biaha y cu sin duda nan kier duna un man pa yuda Brazil Taekwondo Stichting kendenan ta haci hopi pa e atletanan y ta trece premio Aruba bek na unda cu nan bay.
Tur dos grupo a bisa tambe cu nan ta sigui e desaroyo di Brazil Taekwondo Stichting y kier a duna un man pa haci algun proyecto di Brazil Taekwondo Stichting bira un realidad. Sharline Klabér a menciona cu Aruba tin un bon futuro den e atletanan cu tin awor aki y kier pa nan logra nan metanan.
E direccion cu Brazil Taekwondo Stichting ta bayendo cu e team di "Train Hard Fight Smart" cu ta representando Aruba na Grandi den exterior.
Asina Sharline Klabér a cuminsa cana e caminda legal pa haci tur e cosnan necesario pa organisa un fiesta na unda cu Mauro Jones di Jones Publicidad a diseña e poster cu tin awor aki pa e fiesta. E team ta trahando duro cu e flyer y posternan.

Sharline Klabér ta gradici Sr. Antony Gario y Sr. Claudius Philips cu a duna di nan banda pa duna Brazil Taekwondo Stichting un man y tambe prensa cu awor tambe ta sostene e actividad aki pa Brazil Taekwondo Stichting. ❑



Talibannan un biaha mas ta menasa Malala cu morto

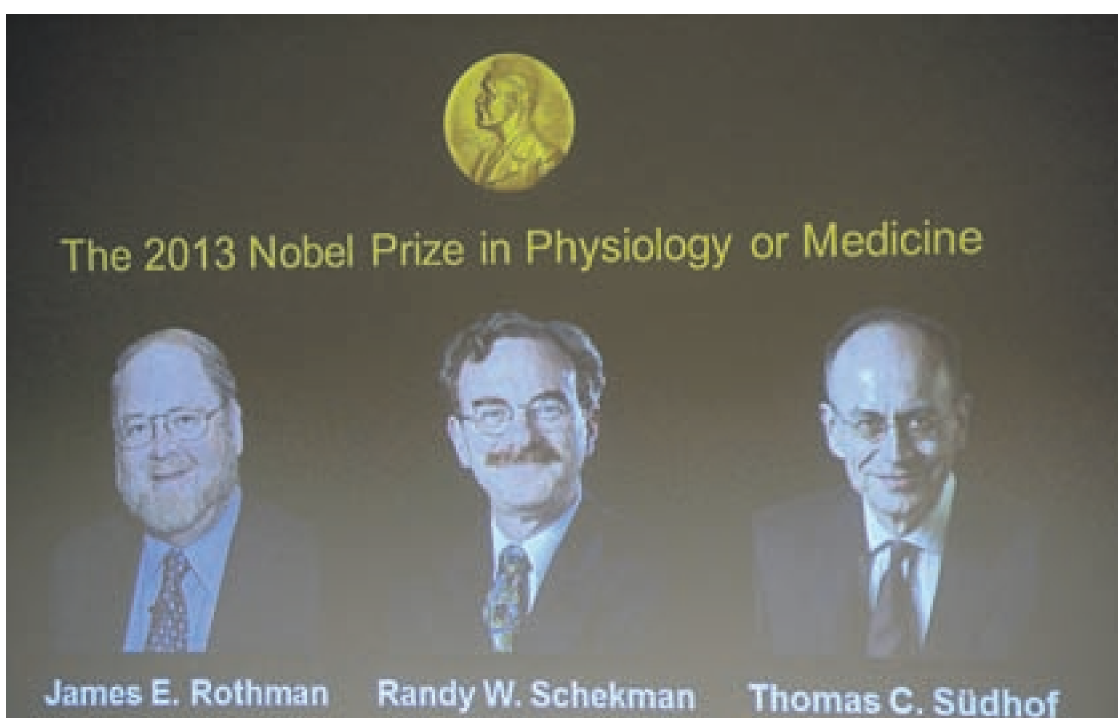
Kabul, AFGHANISTAN- Talibannan Pakistan a duna di conoce cu nan lo por bolbe atenta contra di e vida di Malala Yousafzi, e activista di 16 aña, defensor di educacion pa mucha muhenan. El a sobrevivi un atentado contra di su vida aña pasa.
Shahidullah Shahid a bisa cu e hoben a wordo ataca pasobra el a uza e propaganda contra di e Talibannan. E vocero a bisa cu e activista di Pakistan lo ta un blanco di otro atake, manera cualkier persona cu ta contra di e Talibannan.
Shahid a nenga cu Malala tabata obhetivo pa motibo di ta promove educacion di mucha muhenan.
Malala tabata tin 15 anja ora cu hombernan arma a ataca su bus escolar. E activista a haya un tiro den cabes, pero el a sobrevivi e atake y a wordo opera di su celebro na Gran Britania.
For di e tempo ey, Malala a papia den e Asamblea di Nacionnan Uni y a bira un figura na nivel internacional.❑

Despues di dos horcan, estado Mexicano ta wordo sacudi pa cuater temblor



Guerrero, MEXICO- Estado Guerrero, den e parti sur di Mexico, den fin di siman a wordo sacudi pa cuatro temblor, despues cu luna pasa nan a sufri e desastre pa e horcan “Ingrid” y “Manuel” cual a laga 101 morto den e region aki.
Servicio Sismologico Nacional a indica cu e temblor mas fuerte, di 5 grado di magnitud, a keda registra pa 10.10 ora local (15.10 GMT) y e otronan tabata tin un magnitud di entre 4.2 y 4.9 grado, y tur di esakinan e epicentro tabata den e municipio di Coyuca de Benitez.
Autoridadnan di Proteccion Civil di Guerrero a activa un operacion di revision den zona di riesgo. No tabata tin informacion relaciona cu victima of dañonan grave.

Den e capital Mexicano, autoridadnan a bisa cu solamente dos temblor di magnitud grandi a wordo sinti levemente den e ciudad. Esaki a activa e alerta di temblor y a provoca e sacamento di hende di varios edificio.
Autoridadnan di Ciudad di Mexico a bisa den un comunicado cu e movemento di tera solamente a causa inkietud den e poblacion na momento cu e alarma di temblor a cuminsa zona
Guerrero tabata e estado mas afecta pa e reciente paso di e dos horcannan den luna di September ultimo y actualmente e ta den etapa di reconstruccion. E dos horcannan aki, “Ingrid” y “Manuel” a causa morto di 157 persona. ❑



Dos Mericano y un Aleman ta ricibi e premio Nobel di Medicina

Stockholm, SUECIA- E cientificonan Mericano James E. Rothman y Randy W. Schekman y Aleman Thomas C. Sudhol a gana e Premio Nobel di Medicina 2013, segun e Instituto Karolinska de Estocolmo. E premio a wordo otorga pa nan descubrimento riba e mashin di regulacion di e trafico celular.
“Pa medio di nan descubrimento, Rotham, Schekman y Sudhof a revela e sistema preciso y delicado di control pa e transporte y entrega di e carga celular”, segun un comunicado di e instituto.
Cu e anuncia aki e ronda di ganadornan di e premio Nobel cu for di 1901 ta distingui e excelencia den varios categoria.
Diabierna lo anuncia e ganado di Nobel di Paz, cu na diferencia di e otro premionan, lo wordo entrega na Oslo y no na Stockholm.
E total di premionan ta di 1.2 miyon dollar.
E ganadonan lo ricibi nan premionan dia 10 di december den un serie di ceremonianan oficial na Stockholm y Oslo.
E fecha ta e aniversario di e morto di e fundado di e premio, e inventor y kimico Sueco Alfred Nobel cu a fayece na 1896.❑

Predicado Saudita condena na ocho aña di prizon



Riad, ARABIA SAUDITA- Un predicado Saudita acusa di tortura y di golpia su yiu muhe di cinco aña mata a wordo sentencia na ocho aña di prizon y 600 sota di zwiep.
Den caso di Fayhan al Ghamdi a bira conoci mundialmente na principio di e aña aki ora cu rumornan persistente tabata mustra cu un tribunal Saudita lo por lag'e den libertad.

Grupo di activista a organisa un campaña yama Ami ta Lama, na honor di e mucha muhe, pa presiona autoridadnan pa nan no laga e predicado den libertad.
Al Ghamdi tabata aparece riba canalnan di television via satelite como predicado, pero e circulonan religioso no tabata reconoce como un clero.❑



Empleadonan civil di Pentagono a bolbe bek na nan pia di trabao



Washington, D.C., MERCA- E mayoria di e casi 400 mil empleado di e Departamento di Defensa di Merca, geschors desde e ceramento parcial di Gobierno Federal dialuna a regresa bek na pia di trabao. Pero no tin fecha exacto ainda riba ki fecha nan lo cobra nan salario pa e dianan cu nan no a traha.
E Camara di Representantenan diasabra a aproba un medida cu lo paga e empleadonan publico suspendi. Pero ainda esaki no a wordo someti na votacion den Congreso.
Mientras tanto, dialuna Congreso a reanuda nan reunionnan na momento cu e ceramento di gobierno a drenta su di shete dia.
Hefe di Pentagono, Chuck Hagel a ordena e incorporacion di e empleadonan despues di cu Congreso a aproba e pago di salario na e trahadonan federal na cas desde dia 1 di October.
E paramento di gobierno Federal a sigui como resultado di e nengamento di e mayoria Republicano den e Camara di Representantenan na otorga fondonan pa e funcionamento di e administracion despues di e periodo fiscal 2013.
E diferencia riba e fondonan pa e gobierno federal dia pa dia ta birando mas pio segun e plaso di 17 di october ta acercando. Esaki ta e dia cu gobierno lo keda sin placa pa e pago di debe.❑

Presidente Argentino Cristina Fernandez de Kirchner ta den hospital

Buenos Aires, ARGENTINA- Presidente Argentina Cristina Fernadez de Kirchner a bolbe bek hospital, permanentemente pa ricibi mas tratamento pa un lesion na su cabes.
Diadomingo, dokternan a duna ordo pa Cristina tuma un luna di descanso. Segun informacion, e auto di e mandatario a yega e Hospital Fundacion Favoloro na Buenos Aires dialuna ora cu miembronan di su gabinete tabata reuni na e Palacion di gobierno, den su ausencia.
E reporte a indica cu e mandatario ta sufri di un lesion di e membrana celebral cual ta pone cu e lo mester suspende su actividadnan durante 30 dia, sin cu e mester keda interna. ❑



Wega di futbol mini baby

Lesa pagina B2

RCA ta logra su di dos victoria



Lesa pagina B3

Monica Puig ta avansa den tennis na Hapon



Lesa pagina B4

Peru lo hunga futbol cu porta cera



Lesa pagina B5

BON DIA Aruba

Wega di futbol

RCA y SC United mini baby a laga e publico gosa di futbol

ORANJESTAD - Durante halftime di e wega den Division di Honor entre RCA y Riverplate, a laga e mas chikito nan di nos futbol sinti e sabor di hunga dilanti un publico grandi.

Mas cu claro e tabata pa nos como adulto tambe apoya nos futuro futbolistanan. E ekiponan den mini baby di RCA y e team nobo SC United cu e aña aki lo milita den e campeonato di Lifida a entretene tur publico presente den stadion Guillermo Trinidad.

Esaki sigur tabata un tremendo iniciativa di AVB pa pone nos futuro futbolistanan disfruta di e ambiente cu ta reina durante di un wega di futbol. Un pabien sigur na e chikitinnan di ambos ekipo cu sigur a gosa di e anochi aki.❑











Futbol Division Honor

RCA a logra su di dos victoria ganando Riverplate 4 - 1



ORANJESTAD - E RCA a habri e campeonato di futbol Division di Honor den un bon forma. Despues cu den su prome salida nan ta gana La Fama cu e score di 4 - 2, den fin di siman durante e wega contra di Riverplate nan ta bolbe logra anota cuater gol pa asina gana e ekipo di Playa Pabou cu e score di 4 - 1. Si aña pasa, anota gol tabata un problema pa e ekipo di RCA, cosnan ta mustra diferente e aña aki.



Nos por mira un RCA productivo cu ya ocho gol den dos partido. Di e partido di diabierna anochi, RCA a domina gran parti di e wega y tabata eficiente den mayoria di su hugadanan ehecuta, aunke un biaha mas a faya hopi gol particularmente e delantero Ronald Gomez. Di otro banda Riverplate despues di tabata tres biaha den bentaha den su prome wega contra di Britannia cu a lo largo a keda empata na tres, no a mustra e mesun agresivo tumando e iniciativa. Nan a hunga hopi reserva como tambe poco slordig, sigur den e di dos tempo, esaki a causa cu constantemente RCA tabata crea e peliger. Riverplate tin un bon ekipo, un ekipo hoben cu por bira e sorpresa di e campeonato aki. Mester bisa cu e golnan di RCA a wordo anota pa Maurice Escalona cu dos gol, mientras e otro dos gol a bini di Jeamir Howell Brokke y Jean Pierre Fingal.❑





BON DIA Aruba

Tennis Open di Osaka

Tenista Monica Puig ta avansa pa siguiente rond





Osaka, HAPON – E tenista Portoriqueño Monica Puig, number shete di e serie, ayera a gana e Britanico Heather Watson 6-4 y 6-4 den e prome rond di Open di Hapon di WTA y a laga e torneo sin su campeon di aña pasa.



E Australiano Samantha Stosur (3) a supera e Sueco Johanna Larsson cu e scorenan di 6-4 y 6-2, mientras cu e Canades Eugenie Bouchard (5) a despacha e Mericano Varvara Lepchenko cu e scorenan di 6-3 y 6-0.

E Serbio Jelena Jankovic (1) a retira for di e torneo na ultimo momento debi na problemanan di heup. Jankovic tabata tin cu a wordo atendi pa e dolornan di heup despues cu el a perde diadomingo contra Serena Williams diadomingo den e final di Open di China na Beijing. ❑



Receta di MAMA

Bon Appetit!



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Veal Parmigiana

Ingredientenan:

- **1 cup di paneermeel**
- **1 theeleep di salo**
- **¼ theeleep dio peper**
- **2 webo**
- **6 slice fini di veal**
- **3 cuchara grandi di manteca of margarina Blue Band**
- **1 theeleep di suco**
- **1 botter di saus di spaghetti**
- **1 paki mozzarella cheese geslice**
- **¼ cup di keeshi parmesano**



Preparacion:

Cu un martieuw di carni bato e slicenan di veal fini fini. Riba pida papel di wax combina e paneermeel cu e salo y peper. Den un tao hundo bati e webonan cu un forki. Pasa e slicenan di veal den webo y despues den e paneermeel. Hasi esaki dos biaha y hasa e veal cutlets den un panchi grandi den manteca te ora nan bira bunita bruin tur dos banda. Pone tur bek den e panchi. Combina e suco y e saus di spaghetti. Basha e saus e veal cutlets y pone un slice di keeshi riba cada un. Strooi keeshi parmesano riba nan. Smoor nan riba candela masha abao te ora e keeshi smelt.

Pa 6 persona



Formula 1

Pirelli a rabia cu e criticanan di piloto Fernando Alonso

Yeongam, SUR KOREA – E compania di tire Pirelli a responde e piloto di Ferrari, e Spaño Fernando Alonso, despues di su criticanan di tire di Formula 1, net despues di e clasificacion pa e Grand Prix di Korea.

E Spaño, cu ta di dos tras di e tripel campeon Sebastian Vettel, a clasifica di cinco luga diadomingo, mientras cu su rival a logra e "pole" di tres biaha consecutivo.

"Por supuesto cu Alonso ta un di e miho piloto di Formula 1,scucha e declaracionnan ey tabata decepcionante y ta bou di e standard cu uno ta spera di un semehante campeon," segun e director di Pirelli, Paul Hembery. "Mi por sugeri Alonso pa e bay y puntra e proximo cuater biaha campeon con pa haci pa saca e miho di e mesun tirenan," Hembery ta agrega.

Alonso a reconoce cu su auto tabata leu di su ritmo y a acepta cu e tirenan tabata e mesun nan pa tur, pero asina mes el a critica e falta di resistencia. "E tirenan no por haci cinco kilometer. Si presiona nan, bo ta caba cu nan. Ta algo cu no ta normal," Alonso a bisa e reporteronan. "Nos tin cu ta sincero si e calidad di e tirenan ta limita. Pero mi no ta culpando e tirenan. Cu nan no ta bon nos tur por mira esey. Nan ta e mesun tirenan pa tur asina ta cu ta un compromiso cu nos mester haya," e dos biaha campeon ta bisa.

Ferrari ta e di dos den e campeonato y Alonso a bisa cu e y su compañero di team, e Brasilero Felipe Massa, por ta dilanti nan rival door di e velocidad di e auto. Faltando cinco careda pa e final di e campeonato mundial sigui prome cu e careda final na Brasil. E Aleman a gana e tres ultimo careda y shete di e diestres te cu e ultimo fecha. ❑

Tecnico di Italia Cesare Prandelli a sali den defensa di Mario Balotelli



Florencia, ITALIA — E tecnico di Italia Cesare Prandelli ayera a sali na e defensa riba e criticanan di e temperamento di Mario Balotelli, kende poco tempo ey a insulta un referee, bisando cu e hungado ya a cumpli su suspension di tres wega y no tin rason pa no yam'e.

"Si ainda e lo tabata suspendi, e no lo ta aki. Punto. No tin nada di discuti," Prandelli ta declara den un conferencia di prensa na e sitio di concentracion di Italia. "Hamas mi a convoca un hungado suspendi." Diadomingo Balotelli a cumpli cu e suspension pa tres wega door di insulta e intimida e referee.

Italia ya ta clasifica pa e Copa Mundial di otro aña na Brasil, pero ainda nan tin dos wega pendiente contra Dinamarca y Armenia. Prandelli a bisa cu e ta sumamente rabia pa loke Balotelli a haci, pero ta agrega cu "tin cu yuda e mucha ey pa e calma, pasobra e ta un di e miho hungadonan cu nos tin."

"Mi a dicidi di yam'e pasobra e ta den forma den cual nos ta aregla e cosnan aki, nos ta mira na e wowonan den vestuario, nos a papia y acorda cu esaki no lo bolbe sucede," e tecnico ta manifesta. "Nos tin seis of shete luna pa demostra cu nos ta un ekipo madura, cu por carga e presion di un Copa Mundial."

Prandelli no a convoca Balotelli pa un wega amistoso cu Merca aña pasa, ora cu e delantero tabata suspendi pa cuater fecha pa motibo di a dal un rival ora cu e tabata hunga cu Manchester City. ❑

Peru a acepta di hunga cu porta cera contra di Bolivia

Lima, PERU – E seleccion di Peru a acepta e straf cu nan a ricibi for di FIFA y nan lo hunga cu porta cera contra Bolivia dia 15 di october cu ta e ultimo fecha di e eliminatorio di Copa Mundial di Brasil. FIFA a confirma ayera cu e Federacion Peruano di Futbol a retira e apelacion cu nan a presenta ora cu a ordena pa hunga sin publico pa e "incidentenan grave" durante nan encuentro cu Uruguay dia 6 di september ultimo.

FIFA a impone asina mes un boet di 20.000 franco Suiso (cu ta mas o menos 22.000 dollar). Uruguay a gana Peru 2-1 den un encuentro accidenta na Lima y e keeper



Argentino Patricio Loustau a informa di e invasionnan di disgusto di fanaticonan di campo di futbol na final di e wega. Den e di diesshete fecha di eliminatorio, Peru lo bishita Argentina na Buenos Aires diabierna y dia 15 di october nan lo ricibi Bolivia na Lima. Esaki ta partidonan pa cumpli cu e programa ya cu Peru y Bolivia ta elimina, mientras cu Argentina tin su clasificacion sigura. Peru no ta clasifica na un mundial desde 31 aña pasa, ora cu nan a bay hunga na Spaña na 1982.❑



Dedica na nos grandinan

Pagina B7

Caribbean Queen pa october



Pagina B10

Otro ganado!



Pagina B15

Awe nos seccion di Salud



Pagina B16

Dia di famia exitoso na Huize Maristella







ORANJESTAD- Kiwanis Circle K di Universidad di Aruba ta un organisacion cu ta haci trabou nan y proyecto boluntario na beneficio di e comunidad di Aruba, y esaki ta danki na e miembro nan cu ta studiante di Universidad y tambe patrocinado nan local cu ta kere den e organisacion. Diadomingo ultimo Huize Maristella a organisa un dia di famia. Esaki tabata organisa pa e famia di e habitantenan pa asina nan por a pasa un diadomingo cerca nan grandi nan den un ambiente diferente y ameno. Kiwanis Circle K a yuda cu e parti organisatorio y tambe e diadomingo aki cu a resulta di ta un exito rotundo.

E diadomingo aki e famianan presente y tambe e habitante nan por a gosa di un tremendo koffiemorgen y tambe pa anima esunnan presenta por a los e pia nan riba e ritmo di caha di orgel di Sr. Nelson Sprok. Tambe pa e mucha nan tabata tin Dino Jump y esaki ta danki na Disney Recreations cu a haci un donacion na e evento aki. Durante orанan merdia tabata tin un sabroso barbecue y pa clausura e atardi aki a wordo organisa un tremendo bingo cu premio nan special pa nos grandi nan. Kiwanis Circle K kier a gradici directora y trahadonan di HuizeMaristella cu a brinda e oportunidad pa hunto cu nan organisa e dia di famia aki. Por ultimo Kiwanis Circle K kier a gradici Disney Recreation pa e donacion di e Dino Jump y sigur tur otro patrocinado cu a yuda cu e proyecto aki por a wordo realisa.❑

Huespednan distingui honra na Radisson Aruba Beach Resort



ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e placer di honra un pareha masha simpatico, cu ta bishitantenan fiel di nos isla, como Bishitantenan Distingui na Radisson Aruba Beach Resort. E titulo honorario simbolico a wordo presenta na nomber di Minister di Turismo como muestra di gradicimento na huespednan cu ta bishita Aruba entre 10 pa 20 aña consecutivo.

E pareha honra ta Sr. Rick y Sra. Camille White for di Mt. Sinai, New York. Rick y Camille a namora di Aruba desde e prome biaha cu nan a bishita nos isla y nan ta encanta cu e cordialidad di e pueblo di Aruba, Radisson, e clima, e beachnan, e restaurantnan y pa nan Aruba ta nan di dos cas y e pueblo di Aruba pa nan ta manera un famia di nan. E aña aki nan ta celebrando nan aniversario como tambe e cumpleaños di Camille na Aruba.

E certificado a wordo presenta door di Sr. Ernest Giel representando Aruba Tourism Authority hunto cu Sra. Germain Wever y Sr. Raymond Habibe, den representacion di Radisson Aruba Beach Resort.❑

BON DIA Aruba

Amazonia Churrascaria ta yuda celebra e bon temponan













ORANJESTAD- Un grupo di colega trahando hunto na Caribbean Branch di TNO, convoca door di Director Jan Ebbing, pa un anochi di bon cuminda y bon compania riba e terasa di Amazonia Churrascaria. TNO, dedica riba e sostenibel y enter nacionalisacion kier haci e transicion pa e suministro di energia renoba na Aruba mas pronto posibel, apoyando e biahe di isla pa futuro cu e investigacion den tecnologia aplica hunto cu empresanan local, gobierno y Universidad local.

E coleganan a disfruta di nan tempo hunto y incluso a canta hunto cu personanan di e otro mesa, pa e cumpleaños di Franshelly Montalvo di New York, huesped na Radisson Aruba Resort & Casino a celebra su di 25 primavera hunto cu miembronan di su famia. Aunke tabata e prome bishita di Franshelly na e restaurant, demas miembronan di su famia a yega di bishita Aruba y tambe e popular restaurant cu estilo Brazilero anteriormente.
Manera tabata di spera, e cumpleañera a gusta su regalo di cumpleaños y como tambe e oportunidad di comparti su celebracion hunto cu famia Gumbs y otro miembronan di su famia procedente di Hulanda. ❑



Trio di sabornan nobo a yega riba e menu di McDonald's

ORANJESTAD- McDonald's ta anuncia lansamento di e sabor nan nobo di su producto favorito di e consumido, Quarter Pounder. Cu e yegada di e liña di sabor nan: Bacon & Cheese, Deluxe y Bacon Habanero Ranch, e cadena di restaurant ta amplia su liña di productonan. E producto aki ta contene como ingrediente "Smoked bacon" di e marca "Applewood", di cual e ta duna un sabor unico!
Quarter Pounder Bacon & Cheese ta contene un quart liber di carni, cu un dushi bacon humá "Applewood", keshi mericano, pickles, siboyo cora, mosterd y ketchup. Quarter Pounder Deluxe ta consisti di keshi mericano, lechuga fresco, tomati, pickles, siboyo kora, mosterd y mayonaise. Pa e consumidonan cu ta prefera cuminda un tiki picante, nos por ofrese nan e Quarter Pounder Bacon Habanero Ranch; cu ta consisti di un slice moli di keshi blanco cheddar, un dushi pida "smoked bacon" "Applewood", lechuga fresco, tomati y un sauce cremoso picante di habanero ranch.
Tur e sabor nan nobo di Quarter Pounder ta disponibel den e restaurant nan di McDonald's riba nos isla, riba nos menu pa lunch y dinner. E trio nobo aki, ta bira parti di e menu di McDonald's cu ta consisti di diferente sandwich y salada, apart di esei diferente bebida friu, cayente y dushi cos di pasaboca. "Lansamentonan cu productonan inovador manera esaki nan ta demostra e compromiso di McDonald's y e bienestar di esnan cu ta confia den e marca ta bishita dia pa dia nos restaurantnan" asina Fabian Lantinga, Supervisor di Operations di Arcos Dorados di Region Caribe na Aruba bisa.



Pa selebra e lansamento aki, McDonald's a invita varios fanaticonan di Quarter Pounder na un lunch special pa disfruta di e variedad nobo aki. Durante di e dia ey, e invitadonan a disfruta di wega y premionan. Tambe, nan a disfruta di un recorido den nos cushinanan pa asina siña conose e procesonan di operacionnan y control di calidad di e hamburger aki y tur e otro productonan di McDonald's.
Pa mas informacion bira friends cu nos riba Facebook, McDonald's Aruba. Bishita nos restaurantnan y disfruta di nos sabor nan nobo di Quarter Pounder.❑

Wendy op de Weegh ta reina pa October 2013

ORANJESTAD – Pa luna di october 2013, e artista local Wendy op de Weegh a gana e titulo di Caribbean Queen, cu su joyanan unico, di glas den e Caribbean Store na Palm Beach Plaza Mall.

Wendy a nace na Hulanda y a muda pa Aruba 16 aña pasa.
Desde cu e tin uzo di rason, semper el a traha obhetonan bunita, trahando mas tanto cu tela, cose y trahando peluche, cu no semper tabata dje leuk ey. Algun aña atras, su percepcion artistico a cambia ora cu el a wak un aviso den un corant local promoviendo trahamento di perlanan di glas. For di e momentonan ey caba, e tabata sa cu esaki lo ta un punto cu no tin regreso ora cu el a keda encanta cu e tayer duna pa Stichting Terrafuse bou di guia di e ex Caribbean Queen, e artista local Marian Abath.





"Mi ta traha mi perlanan cu e tecnica di lampi", Wendy a splica. "Tras di mi torch mi ta haci baranan di cristal bira perlanan di cristal. E movemento di glas cu ta smelt ta fascina mi", segun Wendy, "y e incorporacion di diferente color ta haci e tecnica di lampi hopi mas dibertido!".
Pa Wendy, e color di shelo ta su inspiracion como tambe e color di oceano, parhanan tropical y flornan. "Mi ta wordo inspira dor di disfraznan di Carnaval, como tambe trahenan di baño di diferente color como tambe e sarong nan.

Mientras cu e ta purba di pasa mas tanto tempo tras di su torch, su studio na Universidad di Aruba pa un Master's Degree den Leynan Arubano ta haci esaki un reto, pero no algo imposibel. Orguyosamente Wendy ta mustra su creacionnan na Caribben Queen durante e luna completo di October.❑



BON DIA Aruba

Huespednan distingui honra como Embahadornan di Bon Boluntad







ORANJESTAD- Recientemente Aruba Tourism Authority tabata tin e gran placer den honra un grupo di bishitantenan fiel na Costa Linda Beach Resort como Embahadornan di Bon Boluntad.

E titulo honorario simbolico ta wordo presenta na nomber di Minister di Turismo como un muestra di aprecio na huespednan cu ta bishita nos isla pa 20 aña of mas, di forma consecutivo.

E honradonan tabata Sr. Robert y Sra. Patricia Shoum for di Henderson, Nevada, Merca y Sra. Maria Hernandez y su yiu muhe Omaira Coromoto Hernandez for di Maracaibo, Venezuela.
Tur e honradonan ta miembronan fiel di Costa Linda Beach Resort y nan ta stima Aruba pa e cordialidad di su hendenan, e clima, e beachnan, como tambe e restaurantnan. Pa nan, Aruba ta nan di dos cas y Costa Linda ta nan cas leu for di cas.

E certificadonan a wordo presenta door di Sr. Ernest Giel, den representacion di Aruba Toursim Authority hunto cu Sra. Gloria Janga y Sra. Miriam Rodriquez representando Costa Linda Beach Resort. ❑

Curaçao IFFR ta start competencia di saca potret

ORANJESTAD/WILLEMSTAD- Den cuadro di e di 3 edicion di festival (2 – 6 di april 2014) Curaçao Internacional Film Festival Rotterdam (Curaçao IFFR) ta manda un invitacion pa tur fotografo cu ke participa na e di dos edicion di nan competencia digital di saca potret. Participacion na e competencia ta gratis i exclusivamente pa residente di Corsou. E competencia ta habri pa hende di tur edad. Un condicion importante ta cu e foto (digital) mester ta saca na Corsou, p'esey tambe e titulo: Captura Corsou

<u>Tema</u>
Fotografonan amateur principiante y avansa y tambe profesionalnan ta keda invita pa manda nan miho fotonan cu ta cuadra denter di e cinco temanan. Contrario na e competencia exclusivo blanco cu preto di ortografia di e edicion anterior, e biaha aki a scoge pa no menos cu cuater (4) categoria di color y solamente un categoria blanco cu preto. Tema di e cuater categorianan di color ta: Arte di Naturalesa, Celebracion, Sonrisa y e Bista di Zonido). E unico categoria blanco cu preto tin como tema: Drifmento.
E participantenan por competi den mes tanto categoria cu nan ta desea, cu maximalmente un foto so pa cada categoria. Cada participante tin mag di manda maximalmente cinco foto. Por up-load e entrega for di 1° di november 2013 te cu 28 di februari 2014 gratis pa medio di e 'account' riba e website www.curacaoiffr.com

<u>Premionan</u>
Un hurado profesional lo anuncia 15 di maart 2014 nan seleccion di e 10 fotonan mas bunita den cada categoria. For di e seleccion aki di 50 foto, hurado lo scoge e number 1 den cada categoria, cu lo keda premia cu e Premio di Hurado cu ta consisti di un premio na efectivo di ANG 750.-
For di 16 te 31 di maart 2014 publico lo por vota 'online' riba nan foto faborito. E fotografo di e foto cu mayor cantidad di voto ta ricibi e Premio di escudo di Publico. Ganado di e premio aki ta ricibi cu e ta wordo acredita completo como fotografo huesped special na tur actividad oficial di Curaçao IFFR manera e funcion di Apertura dia 2 di april 2014, presentacionnan di estreno, lectura- of tayernan y naturalmente e presentacion di clausura y e Show di Award.
Ta anuncia e ganadonan na apertura di e festival. Lo anuncia luga i ora exacto despues. Por haya tur e condicionnan completo di competencia riba e site
www.curacaoiffr.com

<u>Concurso di: Short Movies, BIG Stories film</u>
Lo anuncia tambe pronto detayenan tocante e competencia di pelicula di duracion cortico.
Informacion di contacto:
Lider di proyecto: Percy Pinedo / Tel. 510 4946 / email: Percy@curacaoiffr.com
Publicidad: Jacqueline van Zuijlen / Tel 669 9834 / email: Info@curacaoiffr.com
Website: www.curacaoIFFR.com

Sigui nos na:
Facebook: www.facebook.com/CuracaoIFFR
Twitter: @curacaoiffr ❑



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"At'Ami aki pa hasi bo boluntad." Hebreo 10: 9

Keto manera un bela cu a paga, suave manera un brisa di marduga asina Dora, mihor conoci como Tanta Dora escritor di "Un rat'i ora cu Tanta Dora" a bay sosega.


* 06 - 02 - 1935


+ 05 - 10 - 2013

Dora Lauffer-Mathilda

Na nomber di su:

esposo: Frank Lauffer
yiu: Heidi Dijkhoff-Lauffer y Francis Dijkhoff
Rumannan:
Marina de Beijer-Mathilda y Henk de Beijer
Remigio Mathilda, Maria Mathilda-Kock y famia
Dionisia Mathilda y famia
Sra. vda. Elise Mathilda-Bentlage y famia
Nora Mathilda
Sr. vdo. Jacob Mattemaker y famia
Victor Mathilda, Julia Chaj y famia
Marietje Martinus-Mathilda, Edwin Martinus y famia
Luis Geerman y famia

Tur sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, ihanan, comper y comernan, amigo y amiganan tanto na Aruba, Boneiro, Corsou y Hulanda, bisiñanan ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga diaranson 9 di oktober pa 4 or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Nos defunto stima lo ta for di 2 or di atardi den misa Inmaculada Concepcion.
Nos ta ricibi bishita di condolencia diamars 8 di oktober di 6 or di atardi pa 9 or di anochi na Aurora Funeral Home.

Enbes di flor of krans nos kier a pidi un donacion pa Edmund Harms Foundation cu ta traha duro cu hopi amor y dedicacion pa nos enfermonan terminal. Lo bay tin un box disponibel pa esaki.


the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Dios ta nos refugio, E ta nos fortalesa,
El a resulta un judador den mesté. "
Salmo 46:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:



Fabiano Maduro
Mihor conoci como: "Jany "
***1 Feb.1952 †6 Okt. 2013**

Ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Diabierna 11 di Oktober pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diaranson 9 di Oktober di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas - Tel 584 8888
Avenida E.J. "Watty" Vos 44 - Oranjestad - Tel 5820000
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com




Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Serca Dios so mi alma ta na pas, ta di dj'E mi salbashon ta bini".
Ps: 23

Cu inmenso tristesa den nos curason, pero agradecido pa tur loke ela nifica pa nos den bida, nos ta participa fayecimento inespera di :



Royci B.E. Fingal
Mihor conoci como Moloy of Yoyo
***20 augustus 1961 †03 october 2013**

Na nomber di su esposa:
Ruth Fingal-Croes
su yui stima:
Roycelynn Fingal y Joshua Croes
Manera yui:
Kenneth Montero
Rumanan:
†Hendrick y Vda. Regina Fingal-Bareño y yuinan
†Genoveva y Vdo. Obildo Croes-Fingal y yuinan
Elvia Fingal y yuinan
Jeanette y John Croes-Fingal y yuinan
Raymond y Grace Fingal-Wouters y yuinan
Swinda y Mengelito Kelly-Fingal y yuinan
Marlene y Gio Maduro-Fingal y yuinan
Ronald y Lisette Fingal-Laclé y yuinan
Mariska Trimon

Su swa y cuñanan:
Cadia (Fransisca) Paesch y yui
Frans Croes
Ailyn y Anselmo Pontilius y yuinan
Tico y Cuchi Croes y yuinan
Dorothy y Antonio (Padu) Croes y yuinan
Bobby Croes y yui
Erwin Croes y yuinan
Raquel Croes

Su tanta:
Maximina Solognier-Geerman na Hulanda

Su mihor amigonan di cas:
Shannon Thijsen y famia
Oly Dirksen y famia
Gachi Maduro

Ayudante di cas :
Yadira Castellar y famia
Tur subrino y subrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan, bisiña-y conocirnan, su amigonan y ex coleganan di ex-Americana y Hyatt Hotel.
Demas famia:
Fingal, Croes, Geerman, Bareño, Wouters, Kelly, Maduro, Lacle, Trimon, Paesch, Pontilius, Tromp, Sandries, Carlo, Refunjol, Winterdaal, Correa, Thijsen, Boekhoudt, Montero, Weller, Solognier.
Nos kier a pidi nos disculpa si den nos dolor nos por a lubida un of otro famia
Ta invita tur famia, amigo (a) nan, bisiñanan y conocir(nan) pa asisti na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 8 di october 2013
E difunto lo ta reposa for di 2or pa 4or di atardi na Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Katholico na Paradera.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral home, dialuna 7 di october 2013 di 7or pa 9or di anochi.


Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Si un hende muri, lo e bolbe biba? … Abo lo yama, y ami lo contesta bo; lo bo anhela na e obra di bo mannan." (Job 14:14, 15)
Cu inmenso dolor den nos curason, pero hopi gradicido pa tur loke el a nifica pa nos, nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Debora R. Kock-Dirksz
(24/10/1934 ¬ 5/10/2013)

Na nomber di su:
Esposo, Vicente I. Kock
Yiunan, Sayda R. Kock y Caroll J. Kock
Nieta, Araceli M.E. Piternella
Mescos cu yiu, Margarita M. Dirksz y Emilce Crespo
Rumannan, Karel Dirksz, Edwin Dirksz, Alfonso Mirep, Leo Ras
Sua y cuñanan, sobrino y sobrinanan na Aruba y Hulanda
Rumannan spiritual Testigo di Jehova di Congregacion Cumana, Congregacion Papilon, Congregacion Tanki Leendert, Congregacion Noord, Congregacion Savaneta, Congregacion Brazil, Congregacionnan Hispana, Ingles y Hulandes.
Adres pa condolencia Aurora Funeral Home, Cumana 76, diamars 8 di oktober 2013, di 7:00-9:00 p.m.
Acto di entiero lo tuma lugar diarason, 9 di oktober, 4:00 p.m., saliendo for di Salon di Reino di Testigonan di Jehova na Cumana (Cumana 21). Ta ricibi bishita di condolencia di 1:00-3:30 p.m. na Salon di Reino Cumana, sigui pa un discurso basa riba Bijbel.
Despues di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.

BON DIA Aruba

"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di :



Livino Rasmijn

***13-11-1968 †01-10-2013**

Na nomber di su:
Mayornan: Coby y Mena Rasmijn
Rumanan: Richard Rasmijn
†Cesar Rasmijn
Sobrinonan: Marybeth Rasmijn
Cesmar Rasmijn
y Margelina Wolff
y Cesmartje
Revelino "Lino" Rasmijn
Iha: Winfried Rudel
Wela: Sra. vda. Maria Werleman-Geerman

Tanta y omonan:Fransica Ridderstap y famia
†Lien y Ronny Meurs-Rasmijn y famia
Ale y Winnie Rasmijn-Thiel y famia
†Fan y Lina Rasmijn-v/d Biezen y famia
†Efe Rasmijn
Marina y Jerry Franken y famia
†Juan Werleman y famia
†Meta y †Amabel Henriquez y famia
Sita y Chemmy Dubero y famia
Roly Werleman
Dina y Tom Croes y famia
Sylvester (Buchi) y Nieva Werleman y famia
Helen y Roland Angela y famia
Frank y Fernanda Werleman
Tico Werleman y famia
Enrika y Jossy de Cuba y famia
Cadochi Werleman y Erika y famia
Cuña: Marina Maduro
Bon amigonan: Roxanne y Harald Rudel y famia, Topo, Ike, Everell, Jack, Felis, Rudy,Tuy, Buchi, Jaime, Robert, Jani, Tintin, Byron, Castro, Rafael, Fransisco, Romeo y demas amigonan di Centro di Pesca Hadicurari y Aruba Marine Park Foundation y amigonan culinario
Primo y primanan, amigonan, conocirnan, bisiñanan.
Demas famia: Rasmijn, Werleman
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia of amigo.
Ta invita tur famia, amigo (a) nan, bisiñanan y conocir(nan) pa asisti
na e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 8 di october 2013
Di 2or pa 4or di atardi na Aurora Funeral Home despues saliendo pa Santana "Santa Maria" na Sta Cruz.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral home, dialuna 7 di october 2013 di 7or pa 9or di anochi.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por recibi bishita di condolencia na cas.

Lagrima y flornan por seca pero bo recuerdo lo keda graba semper den nos curazon

Gradicido na logue e la significa pa nos, nos kier a participa fayecimento inespera di mi yiu, tata, welo y ruman



Florencio Leonardo Tromp

***27-10-1944 †06-10-2013**

Na nomber di su

Mama: Sra. Vda Mariala Placida "Chela" Tromp-Figaroa

Tata: †Venancio Anicetto Tromp

Compañera: Patricia Hernandez Hernandez

Yiunan: Gregory y Lysette
Tasha
Daniel

Nietanan: Alyssa y Miya

Rumannnan: Pedro Canicio y Loreta Tromp
y yiunan na Hulanda y Aruba
Antonia Maria Tromp y yiu
Clemente Tromp y Eta Tromp y yiunan
Candida (Dachi) y Silo Tromp y famia
Rufo Tromp y famia na Hulanda
Esteban Tromp y yiunan
Benjamin Tromp y yiu
Rosendo Tromp y Maritza Tromp-Ridderstaat y yiu
Glenda y Kenneth Geerman-Tromp y yiunan
Eric y Carmen Tromp y yiunan
Mirtho y Martina Tromp-Navas
Walfrido y Shella Tromp-Maldonado y yiunan
Eduardo Tromp y yiunan na Aruba Hulanda

Mama di su yiunan: Maria

Primo y primanan, comer y compernan, amigo y amiganan

Coleganan di Coredor di Motorcycle

Bon amigonan: Herman Rey, Francis Curiel, Edwin Thiel
Acto di entiero ta tuma lugar Diaranson 9 di Oktober pa 3'or di atardi saliendo for di The Olive Tree Funeral Home pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 1'or di atardi den The Olive Tree Funeral Home na Cumana.
Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home na Cumana di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

WE REGRET TO ANNOUNCE THE PASSING OF:



MERCEDES THERESITA THOMAS

AFFECTIONATELY KNOWN AS SADIE OR POPIE
BORN ON SEPTEMBER 10, 1955,
WHO PEACEFULLY PASSED ON OCTOBER 5, 2013

SHE LEAVES TO MOURN:

HER SON: MICHEL L. THOMAS (ARUBA)

HER BROTHERS:RICARDO THOMAS (ARUBA)
ANTONIO THOMAS (ARUBA)

HER SISTERS: ALTAGRACIA WILLIAM-THOMAS (SXM)
JACQUELINE THOMAS (SXM)

HER BROTHER IN LAW:RICARDO WILLIAM

HER SISTER IN LAW: BERNADETTE THOMAS

HER NIECES: NATASHA THOMAS (SXM)
PRISCA THOMAS (HOLLAND)
CHANTAL THOMAS (SXM)
SONAIDA CARTY (HOLLAND)

NEHPHEWS RICARDO THOMAS (ARUBA)
ANTONIO THOMAS, JR (HOLLAND)
GIOVANNI THOMAS(SXM)
RENALDO WILLIAM (SXM)
ALEJANDRO WILLIAM(SXM)
THEODORE WILLIAM (SXM)
NEO-VAUN THOMAS(SXM)
GREAT NIECES& NEPHEWS SHAKIM THOMAS
CHANELL THOMAS
ANGELINA THOMAS
KENRICK THOMAS
ADIANOS MUNOZ
ISIDRO CARTY
RIANDRO CARTY
IH'NATA THOMAS

HER AUNT: EDNA REIPH-COOK

HER UNCLE: LOUIS ILLIDGE

COUSINS: PURTIA ILLIDGE
LOUIS ILLIDGE
CHERI ILLIDGE
EDWIN ILLIDGE
SPECIAL COUSIN DAPHNE TJEN-A-KNOEI

MERCEDES WAS A FORMER EMPLOYEE OF BOOLCHANDS STORE IN ST. MAARTEN.
SHE ALSO LEAVES TO MOURN COUSINS & FRIENDS TOO NUMEROUS TO MENTION.
SHE WAS A MEMBER OF THE JEHOVAH'S WITNESS CONGREGATION IN ARUBA.
OTHER RELATIEVES INCLUDE: THE ILLIDGES, THOMAS, LEONARD, ARNELL, ARRINDELL, COOK AND LONDON ILLIDGE.

FUNERAL ARRANGEMENTS WILL BE ANNOUNCED AT A LATER DATE.

Plan di accion firma pa Minister Dowers y Minister van Bijsterveldt

ORANJESTAD - Dia 4 di juli 2012 Minister di Husticia y Enseñansa di Aruba (minister Dowers) y Minister di Enseñansa Cultura y Ciencia di Hulanda (minister Van Bijsterveldt) a firma e "Protocol di cooperacion riba e terenonan di maneho Enseñansa, Cultura, Ciencia y Emancipacion entre Aruba y Hulanda".
Den e protocol aki a fiha e intencion pa traha hunto riba e terenonan di maneho menciona y a incorpora varios instrumento pa logra e cooperacion desea.
Definicion di un plan di accion anual pa ehecucion di e protocol di cooperacion ta un di e instrumentonan.
Den e plan di accion ta selecta for di e temanan incorpora den e protocol di cooperacion, e prioridadnan riba cua Aruba y Hulanda lo sigui enfoca den e periodo venidero. Den un Conferencia Ehecutivo Aruba y Hulanda a haci un analisis retrospectivo di ehecucion di e protocol di cooperacion den e aña cu a pasa, y a sondea e perspectivanan di e actividadnan cu Aruba y Hulanda tin planea pa realisa cu aprobacion di e plan di accion den e aña cu ta sigui.
E plan di accion pa ehecucion di e "Protocol di cooperacion riba terenonan di maneho Enseñansa, Cultura, Ciencia y Emancipacion entre Aruba y Hulanda" ta contene diferente punto. Pa menciona algun di e puntonan importante cu a logra den e ultimo aña pa loke ta Enseñansa, nos ta cuminsa na menciona mantencion di enseñansa obligatorio. E funcionarionan encarga cu enseñansa obligatorio di Aruba conhuntamente cu e funcionarionan di Caribe Hulandes, Curaçao y Sint Maarten a sigui un training tocante enseñansa obligatorio na final di juni/cuminsamento di juli 2012, cu tabata na encargo di Ingrado. Un di e frutanan cu a cosecha di e training tabata formacion di un red cu ta consisti di funcionario di tur e seis organisacionnan di enseñansa obligatorio insular.
Otro punto logra ta supervision di calidad di enseñansa. Di dia 16 te cu dia 18 di october 2012 a tuma luga na Aruba un encuentro di e representantenan di e Inspeccionnan di Enseñansa di e cuater paisnan den Reino pa yega na palabracion tocante forma y contenido di e posibel cooperacion entre e Inspeccionnan, manera ta palabra den e protocol. Como resultado di e encuentro ey dia 1e. di januari 2013 a cuminsa e proyecto caminda e Inspeccionnan di Enseñansa di Aruba, Curaçao, Hulanda (Hulanda Caribense y Europeo) y Sint Maarten ta traha hunto.
Pa loke ta trata idioma, na luna di mei 2013, a tuma luga un conferencia na Aruba tocante Hulandes como Lenga Stranhero den Caribe (NVTiC). E conferencia a wordo organisa pa SPLIKA riba encargo di "Rijksdienst Caribisch Nederland". Expertonan di diferente pais den Reino a participa, entre otro di Nederlandse Taalunie. E enfoke di e conferencia NVTiC tabata dirigi fuertemente riba bon enseñansa di idioma, multilingualismo y intercambio di experiencia.
Un otro punto di cooperacion ta esun di maestro. Pa Hulanda Caribense tin un consorcio cu ta ehecuta un plan pa reenforsa e cantidad di maestro y e calidad di maestro den Hulanda Caribense yama Maestro Kompas. E consorcio aki a bishita Corsou, Aruba y Sint Maarten pa delibera tocante e plannan pa UniCarib. Den e caso di UniCarib ta trata di e colaboracion entre e institutonan na Aruba, Corsou y Sint Maarten riba tereno di formacion di maestro. IPA y UA di Aruba a afilia na e consorcio aki.
E aña escolar aki a cuminsa cu un estudio nobo pa maestro di e idiomanan Papiamento, Hulandes, Ingles y Spaño. Esaki ta un estudio na cua maestronan di Aruba, Corsou y Boneiro ta participa simultaneamente. Ta trata di un proyecto di "Distance learnning" y maestronan di e diferente islanan ta dunando e materianan.
Pa menciona e dos puntonan importante cu a logra den e ultimo aña pa loke ta Cultura, nos por menciona ICE (Immaterieel Cultureel Erfgoed), esta Herencia Cultural Inmaterial: implementacion di e tratado di UNESCO tocante proteccion di herencia cultural inmaterial y archief. Encuanto e prome punto, Aruba a institui un comision pa implementacion di e tratado. Punto focal y coordinador ta Biblioteca Nacional Aruba (BNA), pasobra esaki ta un organisacion di facil acceso.
ICE ta un tereno di maneho importante di Departamento di Cultura Aruba (DCA). Pa stimula cooperacion y sincronisacion, ta trahando na e momentonan aki riba un acuerdo di cooperacion entre DCA y Fundacion ICE Aruba (Herencia). Den e acuerdo lo describi e palabracionnan y e obhetivo cu tanto Fundacion Herencia como DCA ta aspira na nan.
Encuanto e di dos punto, na aña 2010 a aparece un rapport amplio di parti di DCA cu ta contene proposicionnan tocante e manera cu DCA por duna forma na un centro di investigacion y documentacion. Dia 18 di juni 2013 a tuma luga un encuentro cu BNA y Archivo Nacional Aruba (ANA) den cuadro di e estudio di inventarisacion pa e centro di investigacion y documentacion. E proposicionnan preliminar cu a bin dilanti for di e deliberacion aki ta: elabora un producto tangibel, den forma di un serie di cd-rom cu imagen di archivo audiovisual cu ta conta e historia di Aruba cronologicamente for di añanan '30. Digitalisa y pone material di archivo audiovisual disponibel online den forma di un website of talbes como un banco di imagen. Colaboracion general cu Hulanda (ora ta trata di experticio y forsa laboral) riba tereno di proyectonan di digitalisacion y procesonan den ANA y BNA. Hiba un campaña di conscientisacion na Aruba pa trece e archiefnan y nan accesibilidad den publicidad.
Pa menciona cierto puntonan importante cu a logra den e ultimo aña pa loke ta Ciencia, nos por menciona cu Hulanda a sostene constitucion di un red di conocemento den cua, en todo caso, Carmabi na Curaçao y Caribbean Netherlands Science Institute (CNSI) na Sint Eustatius ta participa. Banda di esey NWO a implementa un programa amplio di investigacion cu, ademas di genera resultadonan cientifico, ta promove colaboracion entre investigadonan y ta aporta na formacion di capacidad den e paisnan den Reino, yama Ciencia den Caribe. Universidad di Aruba a explora creacion di un Centro di Investigacion y Desaroyo y a cuminsa cu un grupo di PhD'ers. Instituto Pedagogico Arubano (IPA) a crea un centro di investigacion riba tereno di enseñansa.
E plan ta pa logra mas di e puntonan stipula den e protocol menciona anteriormente den e añanan venidero, pa asina trece mehoracion ariba e tereno di Enseñansa, Cultura y Ciencia, cu ta factornan primordial y esencial pa desaroyo na Aruba. Departamento di Enseñansa na su turno lo sigui haci tur lo posibel pa logra mas di e puntonan cu ta regarda e departamento aki y pa sigui conscientisa pueblo di e importancia di educacion, pa di e forma aki pueblo realisa con fortuna nos ta di cu nos tin e oportunidad pa haya un educacion.
Pa mas informacion tocante Enseñansa na Aruba por acudi na nos website www.ea.aw. Tambe por haya nos riba Facebook na: facebook.com/educationaruba.❑



DOCTER NA WARDA

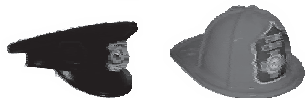


Oranjestad

Dr. van Trigt

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

O'STAD: Kibrahacha Tel: 588-6638
S. NICOLAS: San Lucas Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

Oct. 09
Jewel of the Seas

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 07 october 2013





02 11 14
20 35 23 C (Joker, Letter)



0 3 4 0
Signo: Libra



4 9 8 3



0 5 5 0
8 2 1 0
8 0 7 9



02 03 07 17
22



04 20 22 27
Mega Ball 11

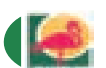


8 4 6 9
7 5 4 3
7 1 9 4

DIARIO
0 0 9 4
8 1 1 6
1 7 1 8

SUPER 4
9 4 6 9

Sorteo di 5 October 2013



1 12 22 44
46 52 X2

Jackpot $ 15 MILLION

Sorteo di 4 October 2013

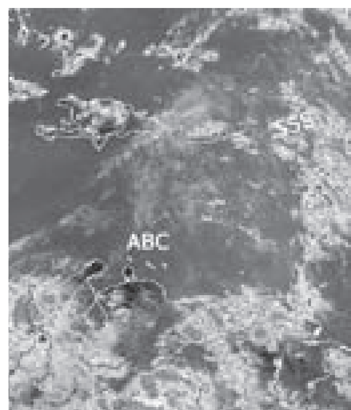


4 16 24 25
44 5 X3

Jackpot $14 MILLION

Meteo Aruba:

Pronostico di tempo valido pa diamars 8 di october 2013



ORANJESTAD – Aire seco y stabiel ta prevalece den nivelnan abou actualmente. Den nivelnan halto aire ta humedo. un ola tropical ta pasa den nos bisindario riba dialuna cu ta trece aire humedo den nivelnan abou y esaki por trece awasero local.

TEMPO:
Un ola tropical lo pasa den nos vecindario diamars. Esaki lo haci nos aire mas humedo, maske cu mayoria di awasero lo keda ariba lama. Biento lo keda modera te fuerte e siman aki.

BIENTO:
Modera di direccion oost cu averahe di 14 nudo y biento maximo di 25 nudo.

CONDICION DI LAMA:
Coriente di lama lo ta di direccion oost cu olanan di 4 te 6 pia.

TEMPO TROPICAL:
Nada di importancia

PROSPECTO DI TEMPO PA COMIENSO DI SIMAN:
Tempo lo ta un tiki humedo diamars y despues ta mas seco. Biento lo keda modera te cu fuerte. Temperatura lo keda flota rond di normal.❑



Aries

Tin un tono dinamico den bo bida. E accion, iniciativa y palabranan di hende lo bay motiva bo hopi y inspira bo pa haci algo diferente cuminsando otro siman. Number: 19, 34, 44 y 51.



Tauro

Lo bo tuma decisionnan importante. Lo bo haya algo nobo sin sali for di cas. E persona ey cu a sali for di bo bida, ta sigui pensa riba bo y ainda abo ta sinti p'e. Number: 9, 14, 24 y 41



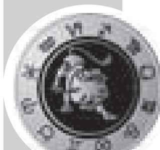
Geminis

Lo bay tin hopi alegria den bo famia. Lo bo disfruta bo tempo cu sernan keri. No obstante, no tormenta bo mes den resolve cosnan den un ora. Tuma bo tempo. Number: 2, 10, 14 y 21.



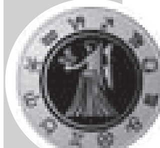
Cancer

Un sorpresa feliz ta spera bo den un comunicacion inespera. Corda cu bo regente ainda ta den bo signo. Bo kier ta bo so cu bo pareha den un fin di siman, pero tin biaha ta dificil. Number: 3, 11, 17 y 24.



Leo

Esaki ta un ciclo di renobacion. Lo bo completa y caba cu loke bo a cuminsa. Completa e dia aki cu un toke di originalidad, sorprendiendo bo pareha cu detayenan cu acogida. Number: 5, 13, 19 y 27.



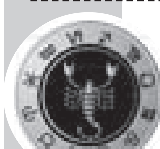
Virgo

Concentra den bo cosnan. No preocupa bo mes hopi den loke otronan ta pensa. Bo tabata algo distrai den e dianan cu a pasa y awo ta momento pa pone cosnan na nan luga. Number: 7, 15, 21 y 30.



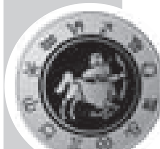
Libra

E amor cu tanto bo tabata anhela lo ta banda di bo. Lo bo tin den bo mannan tur e elementonan necesario pa soluciona bo asuntonan legal. Number: 17, 25, 31 y 40.



Scorpio

Un toke di pasion. Bo realidad amoroso lo bay bira hopi intenso. Lo bo bay scucha hopi cos interesante. Algun di nan ta asocia cu un amigo of persona stima cu un tempo bo no a mira. Number: 19, 27, 33 y 44.



Sagitario

Ta tempo di spaar. Cuida mas bo entrada financiero. No gasta placa. Algun Sagitariano lo bay cuminsa papia di reconciliacion y areglonan sentimental. Awe lo bay ta un bon dia pa spaar. Number: 21, 29, 35 y 46.



Capricornio

Bo capacidad di stima lo aumenta considerabel y lo bo sinti bo mes un persona considera. Cu e luna den bo signo, awe lo bo sinti bo mes algo ansioso. Trankilo, Capri. Number: 23, 31, 37 y 48.



Aquario

Bo intuicion lo ta hopi halto. Lo bo identifica di biaha esnan cu ta gaña bo. Debi na e transito planetario den bo planeta regente, bo mester varia un tiki bo bida. Number: 25, 33, 39 y 50.



Pisces

Lo bo ricibi un bishita inespera. Proyecta bo mes socialmente si bo ta en busca di un pareha. No bay drenta den discusion ni perde bo tempo cu hende cu ta papia di nan mes. Number: 27, 35, 41 y 52.

Sra. Maria ta gana e suma di 78.500 florin cu Big 4



ORANJESTAD- Big 4 tambe ta un di e 7 weganan hopi hunga di Lotto, e loteria di Aruba cu ta cambiando bida di hopi hungado diariamente. Casi tur dia Lotto ta cera conoci cu otro feliz hungado cu ta logra bira un gran ganado, cu cualkier di e weganan di Lotto y asina ta logra haci nan soño bira realidad.

Esey ta netamente e caso di sra. Maria L.F. cu ta un hungado di e wega Big 4 y riba 3 di october ultimo, a logra gana e balente suma di 78.500 florin.

El a cumpra su numbernan di suerte na Lucky Bini Bini. E suma di 78.500 florin, Maria ta bay uza pa caba cu su cura di cas, yuda su yiu cu su cas y celebra e cumpleaño den grandi di su prome nieta, cu ta un bendicion pa e famia. Lotto ta felicita Sra. Maria y ta sigui curasha tur e hungadonan pa corda di pone nan liña na awa, ya cu nunca bo sa ki dia ta bo dia di suerte cu Lotto..

Lotto, e Loteria di Aruba ta felicita e ganadora cu e suma bunita aki.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, Wega di Number Corsou y Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

Bin experiencia poder di Dios



ORANJESTAD-Comunidad Catolico Misioneronan di Hesus ta invita henter pueblo di Aruba pa un anochi di alabanza na dios. Bin experencia e poder di Dios con Dios ta sana cura y libera tur esnan cu ta kere den dje. Pa medio di fe den nos señor Hesu Cristo. Esaki lo tuma luga diaranson, esta mañan, dia 9 di october, cuminsando di 7'or y mey pa 9'or y mey di anochi na Jacintha Kleuterschool, Patiastraat 19, na Dakota. Scucha e misioneronan na Radio Latino 92.3 tur diadomingo mainta di: 8:00-10:00am den e programa cu ta laga bo pensa y medita riba dios su grandesa....."e bos di fe" Sirag 2

*10 ken a confia den señor y keda bergonsa?

Ken a spera den dje y keda bandona?

Ken a invok'e y señor a keda sin scuch'e?❑

E ekilibrio di e dieet

Hiba un dieet adecua no solamente ta importante pa tin e energia cu nos curpa mester, pa sigui funciona pero tambe ta vital pa mantene na distancia un gran cantidad di malesa y asina disfruta durante hopi aña un bon calidad di bida.

E alimentacion ta e base riba lo cual ta para e bon salud di e individuo. Un alimentacion di calidad ta refleha den nos estado di animo, den nos cuero, den nos forsa pa afronta cada jornada... Pesey, ta importante cu cada dia nos por consumi un "combustibel" ekilibra y di calidad.
Conoce kico ta e nutriente, e caloria cu ta aporta na nos organismo y e consecuencia deriva di un consumo excesivo di algun di nan ta yuda realisa un ingesta corecto di e alimento.
E menu saludabel ta amplio y varia.
Siña disfruta di nan. ❑





Kico ta e Lupus?

E lupus eritematoso sistemico ta un malesa cronico, inflamatorio y autoinmune cu afecta tur e organismo. E causa exacto di e lupus ta desconoci, aunke nos sa cu e herencia, factornan ambiental y cierto cambio hormonal ta hunga un papel importante.
E problema ta sinta den e alteracion di e sistema inmune cu no ta reconoce como propio algun structura di e curpa y ta wordo ataca. E atake aki ta wordo produci pa brote of fase activo di e enfermedad y por provoca daño ireversible.
Afecta mas cu tur cos e curason, pulmon, nier, cuero, articulacion, vaso sanguineo. Den algun ocasion tin un curso mas benigno y ta afecta solamente e cuero. Su evolucion ta progresivo y dificil di predeci, aunke ta posibel controla e actividad di e enfermedad pa medio di tratamento.
E patologia aki afecta na 91 hende pa cada 100.000, principalmente na e muhe (90%) den edad fertil (sobre todo enter 20 y 30 aña). Ta existi ademas un lupus cu ta cuminsa tardi , despues di 60 aña, cu ta representa un 10% di e caso; y otro cu ta cuminsa di manera prematuro, en general di pio pronostico, cu ta supone otro 10%. ❑

Kico e proteina ta aporta na nos curpa?

E proteina ta nutriente necesario pa e organismo por repara y construi su structuranan. Esaki ta lo cual ta denomina e funcion plastico di e proteina.

E 18%-20% di e peso di un homber adulto ta forma di proteina cu ta almacena mas tanto den e musculonan. E nutriente aki ta forma pa aminoacido, algun di nan por ta sintetiza pa e propio organismo. Otro, sin embargo, ta wordo aporta pa e alimentacion.
Di e 20 aminoacido di e proteina, 9 ta esencial, cu ta necesario den e alimentacion humano. E aminoacido esencial di e ser humano ta: arginina, histidina, lisina, treonina, metionina, isoleucina, valina, fenilalina y triptofano.
E aminoacido ta cumpli cu hopi funcion:
• Produccion di proteina plasmatica.
• Sintecis di enzima, hormona, neurotransmisor.
• Forman parti di e structura basico di e tehido (cuero, huña, tendon, musculo, etc), ta mantene y repara.
• ta e base di e structura di e ADN y di e sistema inmune (di defensa) di nos curpa.
E contenido proteico adecua di e dieet ta estableci den un 15% aproximadamente di e balor calorico total. E proteina di origen animal ta presente den carni, pisca, parha, webo y productonan lacteo. Esun di origen vegetal, den e fruto seco, e soya, boonchi, mushroom y cereal.
Esun di origen animal ta contene mayor cantidad y diversidad di aminoacido, por lo cual su balor nutritivo ta mas grandi cu esun di origen vegetal, pero ta mas dificil di digeri. Si nos por combina bon e proteina vegetal (bonchi cu cereal of lacteo cu cereal) nos por haya un conhunto di aminoacido ekilibra. E exceso di proteina ta poco recomendabel.
E consumo di proteina di origen animal ta riba di lo recomenda den hopi pais desaroya. E riesgo di cierto tipo di cancer y enfermedad coronario ta asocia cu e dieet rico den carni y, por tanto, den proteina animal.
Ta wordo pensa cu e alimento rico den proteina animal ta contene mayor number di toxina y producto di desecho procedente di e metabolismo celular di e animalnan. E toxina aki por wordo evita consumiendo mas proteina vegetal of esun di origen animal procedente di e webo, lechi y su derivadonan.❑

